

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 79 (1961)  
**Heft:** 261

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 261

Bern, Dienstag 7. November 1961

79. Jahrgang — 79<sup>e</sup> année

Berne, mardi 7 novembre 1961

N° 261

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21650  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicites AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21650  
En Suisse les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— per en — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicités SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique“: 10 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 188093-188136.  
Antrag betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für die schweizerische Engros-Möbelindustrie. — Requête concernant la convention collective nationale de l'industrie du meuble en gros. — Domanda concernente il contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei mobili all'ingrosso.  
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.  
Planofabrik Wohlfahrt AG. in Liquidation.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB betreffend die Uebnahmepreise für Inlandgetreide der Ernte 1961. — ACF fixant le prix d'achat du blé indigène de la récolte de 1961.  
Zollbegünstigte Einfuhr von Nadelnschmittholz aus der französischen 10-km-Grenzzone. — Importations, à tarif réduit, de sciages résineux provenant de la zone frontalière française de 10 km.  
Australien: Zollvorschriften. — Australie: Prescriptions douanières.  
Vereinigte Arabische Republik (Provinz Aegypten). — République Arabe Unie (Province d'Egypte).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 6. Oktober 1961 wurde die vermisste Inhaberoobligation von Fr. 1000.—, zu 2% %, Nr. 325534 der Zürcher Kantonalbank, Zürich, mit Semestercoupons per 10. Oktober 1958 und ff., fällig gewesen am 23. Dezember 1959, als kraftlos erklärt. (557)

Zürich, den 24. Oktober 1961.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 6. Oktober 1961 wurde der vermisste Inhaberschuldbrief von Fr. 6500.—, vom 3. Januar 1934, lautend auf Jakob Kübler, geb. 1884, Sekundarlehrer, von Zürich, Vorhadenstrasse 32, Zürich 10, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft in der hinteren Klingen, Zürich-Höngg, Kat.-Nr. 3516 des Grundbuchamtes Höngg-Zürich, als kraftlos erklärt. (553)

Zürich, den 26. Oktober 1961.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Kantons Zürich vom 6. Oktober 1961 wurde der vermisste Namensschuldbrief von Fr. 400.—, vom 26. April 1928, lautend auf Alfred Wetter, geb. 1894, Fuhrhalter, von und in Schlieren (heutige Schuldner die Erben des Alfred Wetter), zu Gunsten Jakob Lips, geb. 1849, a. Weibel, von und in Schlieren, lastend im I. Rang auf ursprünglich 3 Aren 12 m<sup>2</sup> Acker im Steinacker, Schlieren (Kat. Nr. 1660), die später in der Kat. Nr. 5979 aufgegangen sind, welche nunmehr in die Kat. Nrn. 6641 und 6642 aufgeteilt worden ist, als kraftlos erklärt. (555)

Zürich, den 26. Oktober 1961.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 6. Oktober 1961 wurde der vermisste Namensschuldbrief von ursprünglich Fr. 8000.—, vom 14. Januar 1918, erhöht am 21. März 1925 auf Fr. 9500.—, am 12. Dezember 1928 reduziert wiederum auf die ursprüngliche Summe, ursprünglich lautend auf Albert Zeng, Karlsplatz 16, München, derzeitiger Schuldner und Pfandigentümer Prof. Dr. W. M. Moser, Forsterstrasse 72, Zürich, zu Gunsten der Zürcher Kantonalbank, Zürich, lastend im I. Rang ursprünglich auf 130 Aren 6,3 m<sup>2</sup> Wiesen und Acker im Langgänter in Oberwiesen, im Meliorationsverfahren ersetzt durch nunmehr 1 Hektare 25 Aren 6,7 m<sup>2</sup> Wiesen in Oberwiesen, Kat. Nr. 3920 des Grundbuchamtes Schwamendingen-Zürich, als kraftlos erklärt. (554)

Zürich, den 31. Oktober 1961.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 6. Oktober 1961 wurden die vermissten 3 Inhaberoobligationen zu je Franken 1000.—, zu 2,4 %, der Zürcher Kantonalbank, Nrn. 239435—37, datiert 23. Februar 1951, rückzahlbar gewesen per 23. Februar 1957 (ohne Coupons), als kraftlos erklärt. (556)

Zürich, den 31. Oktober 1961.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Uri, Schwyz, Obwalden, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

### Zürich — Zurich — Zurigo

30. Oktober 1961. Wirtschafts- und Steuerberatung.  
Treurat AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. Oktober 1961 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind Wirtschafts- und Steuerberatung und Uebernahme von Revisions- und Treuhandmandaten im In- und Auslande. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000; es zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Rudolf W. Knoll, deutscher Staatsangehöriger, in Bielefeld (Deutsche Bundesrepublik), als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Gertrude B. Badoux, von Moudon, in Zürich, und Dr. Fredy Styger, von Stein (Appenzel A.-Rh.), und Zürich, in Zürich, als weitere Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Utoquai 29, in Zürich 8.

30. Oktober 1961.

Kotthoff Maschinenbau G.m.b.H., in Kilchberg. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. Oktober 1961 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Maschinen, insbesondere der sogenannten Kotthoff-Mischsirenen, den Handel damit und den Erwerb, die Verwertung und den Verkauf von Verfahren, Lizenzen, Patenten, «know how» und Marken auf dem Gebiete des Maschinenbaus. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen mit ähnlicher Zweckbestimmung beteiligen sowie Grundstücke erwerben. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter mit Stammeinlagen von je Fr. 10 000 sind Hans Kotthoff, deutscher Staatsangehöriger, in Rodenkirchen (Deutschland), und die «Chemiecolor A.G.», in Kilchberg. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Gottlieb Honegger, von Horgen und Rüti (Zürich), in Oberrieden. Geschäftsdomizil: Seestrasse 16.

30. Oktober 1961. Photographische Artikel usw.

Hausamann & Co. A.G. St.Gallen, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 120 vom 26. Mai 1961, Seite 1490), Handel mit sämtlichen Artikeln der Photographie usw., mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Unterschrift von Heinrich Tanner ist erloschen. Hans Hausamann, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Teufen (Appenzel A.-Rh.).

### Uri — Uri — Uri

30. Oktober 1961.

Arthur Strub, Bauunternehmer, in Göschenen (SHAB. Nr. 152 vom 2. Juli 1928, Seite 1298), Hoch- und Tiefbauunternehmung. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

30. Oktober 1961.

I. Strub, Baugeschäft, in Göschenen. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Ines Strub-Donati, von Läuelfingen (Basel-Landschaft), in Göschenen. Hoch- und Tiefbauunternehmung. Unterdorf.

### Schwyz — Schwytz — Svitto

28. Oktober 1961.

Bettio, Früchte & Gemüse, in Einsiedeln. Inhaber dieser Einzelfirma ist Luigi Bettio, von Wädenswil (Zürich), in Einsiedeln. Einzelprokura ist erteilt an Ivano Bettio, von Wädenswil (Zürich), in Einsiedeln. Handel mit Früchten, Gemüsen und Lebensmitteln. Werner-Kälinstrasse 1.

28. Oktober 1961.

Familie Fridolin Fassbind Hotel Waldstätterhof, Aktiengesellschaft, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl (SHAB. Nr. 179 vom 4. August 1947, Seite 2227). Mit öffentlicher Urkunde vom 29. September 1961 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun Familie Fridolin Fassbind Hotel Waldstätterhof AG. Die Gesellschaft bezweckt die Führung des Hotels Waldstätterhof in Brunnen. Sie kann sich mit der Verwaltung und Verwertung anderer Vermögensobjekte befassen sowie sich an anderen Unternehmungen des Gastwirtschaftsgewerbes oder damit zusammenhängender Betriebe beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 140 000 ist in 280 Namenaktien zu Fr. 500 eingeteilt. Carl Hürlimann-Fassbind, Präsident, Elisabeth Fassbind-Kündig, Dory Fassbind und Paul Real sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat gewählt wurden: Dr. Othmar Lehner, von Untereggen (St. Gallen) und Zürich, in Zürich, Präsident, und Fridolin Fassbind-Rickenbach, von Arth, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, Delegierter. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Martha Bartholomay-Fassbind ist nun Vizepräsidentin. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift.

28. Oktober 1961.

Fassbind Anlagen A.G., in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Mobilien und Immobilien aller Art (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1958, Seite 3339). Mit öffentlicher Urkunde vom 29. September 1961 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 105 000 ist in 210 Namenaktien zu Fr. 500 eingeteilt und voll einbezahlt. Karl Hürlimann-Fassbind, Präsident, Paul Real-Fassbind und Dory Fassbind sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Othmar Lehner-Hürlimann, von Untereggen (St. Gallen) und Zürich, in Zürich, Präsident; Siegfried Fassbind-Schorno, von Arth, in Oberarth, Gemeinde Arth, Vizepräsident, und Marie Real-Fassbind, von Schwyz, in Zürich. Sie führen Einzelunterschrift. Neues Domizil: bei Martha Bartholomay, Haus Post.

28. Oktober 1961. Strassen- und Tiefbau.

A. Käppel's Söhne AG, Zweigniederlassung in Schwyz, Strassen- und Tiefbau (SHAB. Nr. 197 vom 25. August 1958, Seite 2283), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Wohlen (Aargau). Die Unterschrift des August Käppel ist erloschen.

## Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

30. Oktober 1961.

Konsumgenossenschaft Giswil und Umgebung, in Giswil (SHAB. Nr. 124 vom 9. Mai 1952, Seite 1380). Die Unterschriften von Werner Wälti, bisher Präsident, und Johann Rudolf Bürki, bisher Aktuar, sind erloschen. Unterschriftsberechtigt sind gegenwärtig: Erwin Abächerli, von und in Giswil, Präsident (neu); Josef Imfeld, von Lungern, in Giswil, Vizepräsident (bisher); Hermann Britschgi, von Sarnen, in Giswil, Aktuar (neu). Sie zeichnen zu zweien.

30. Oktober 1961.

Dätwyler Holding A.G., in Sarnen (SHAB. Nr. 162 vom 4. Juli 1960, Seite 2091). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Altdorf (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1951, Seite 3119) im Handelsregister des Kantons Obwalden in Sarnen gelöscht.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

## Bureau de Fribourg

27 octobre 1961. Tabacs, chocolats, journaux.

Hubert Dreyer, à Fribourg. Le chef de la maison est Hubert feu Arnold Dreyer, d'Ueberstorf, à Fribourg. Commerce de tabacs, chocolats, journaux. Kioske, place de la Gare.

27 octobre 1961. Gypserie, peinture.

Antoine Marehon, à Fribourg, gypserie, peinture (FOSC. du 7 janvier 1952, N° 4, page 31). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 ORC), la raison est radiée à la demande du titulaire.

27 octobre 1961.

Les raisons suivantes sont radices d'office, en application des dispositions de l'art. 68 de l'ORC:

Transports.

Fernand Clément, à Fribourg, transports (FOSC. du 19 décembre 1940, N° 298, page 2358), par suite de décès du titulaire.

Appareils à laver.

Antoine Dousse, à Fribourg, vente d'appareils à laver «Economat» (FOSC. du 6 juillet 1932, N° 155, page 1667), par suite de départ du titulaire.

27 octobre 1961.

Montres A. Roskopf & Co Fabrique des Montres Rendex S.A. (A. Roskopf Watch Co Rendex Watch Factory Ltd), à Rossens (FOSC. du 22 novembre 1960, N° 274, page 3327). Est désigné comme fondé de pouvoir: Hans Noll, d'Aarau, à Bienne, qui signera collectivement à deux avec le directeur Edmond Knutti et le fondé de pouvoir Max Häner.

27 octobre 1961. Denrées alimentaires.

Maurice Miserez, à Fribourg. Le chef de la maison est Maurice fils de feu Gervais Miserez, de La Joux (Jura bernois), à Fribourg. Commerce de denrées alimentaires. Route de Bertigny 3.

30 octobre 1961. Financements, participations.

Temohag S.A., à Fribourg (FOSC. du 3 août 1961, N° 179, page 2267). Dr Robert Frölicher, président, et Raoul Dumuid, démissionnaires, ne font plus partie du comité; leurs signatures sont radiées. A été élu administrateur unique avec signature individuelle: Max Beutler, de Lauperswil, à Fribourg.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

28. Oktober 1961.

Bénédict-Schule Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1960, Seite 2143). In den Verwaltungsrat wurde als Vizepräsident gewählt: Pierre Sollberger, von Basel, in Bottmingen. Er zeichnet zu zweien mit dem Mitglied Dr. Adelbert Eckstein. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Adelbert Eckstein zeichnet nun zu zweien mit Pierre Sollberger.

28. Oktober 1961.

Kirschgarten-Druckerei A.G., in Basel (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1961, Seite 1793). Prokura wurde erteilt an René Strub, von Läufelfingen, in Basel. Er zeichnet mit einem Mitglied des Verwaltungsrates oder mit einem Direktor.

28. Oktober 1961.

Bank und Finanz A.G., Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 148 vom 30. Juni 1959, Seite 1851); mit Hauptsitz in Bern. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die neuen Mitglieder des Verwaltungsrates Dr. Rudolph J. Kaderli, von Koppigen, in Zürich, Delegierter, und Dr. Otto Germann, von Frauenfeld, in Küssnacht (Zürich). Der bisherige Vizepräsident, Dr. Gottlieb Lüscher, zeichnet nun als Mitglied des Verwaltungsrates zu zweien. Das Mitglied Hans Müller zeichnet nun als Vizepräsident zu zweien.

28. Oktober 1961.

Compagnie Financière Michelin, in Basel, Kommanditaktiengesellschaft (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1961, Seite 347/8). In der Generalversammlung vom 26. Oktober 1961 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 300 000 000 wurde durch Erhöhung des Nennwertes der bisherigen 200 000 Aktien zu Fr. 1500 auf Fr. 1600 sowie durch Ausgabe

von 20 000 Aktien zu Fr. 1600 erhöht auf Fr. 852 000 000, eingeteilt in 220 000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1600. Vom Erhöhungskapital wurden Fr. 2 600 000 aus freien Reserven liberiert.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

25. Oktober 1961.

Gysin Lack und Farben A.G., in Allschwil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Oktober 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Farben und Lacken sowie die weitere Herstellung und den Verkauf aller Markenartikel der ehemaligen Firma «Gysin & Co., Lack- und Farbenfabrik», in Muttenz. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Es ist voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt von Alfred Lehmann-Trepp, in Basel, gemäss speziellem Verzeichnis vom 26. September 1961 verschiedene Vermögenswerte (Guthaben, Mobilien, Waren und Rohstoffe sowie ein Schuldbrief) im Betrage von Fr. 30 000, wofür der Sacheinleger 60 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500 erhält. 40 Aktien wurden bar einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Alfred Lehmann-Trepp, von und in Basel, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Hermann Rickett und Emil Graf, beide von und in Basel. Diese zeichnen zu zweien. Kollektivprokura zu zweien mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates wurde erteilt an: William Grosjean, von Plagne bei Biel, in La Neuveville (Bern), und Heinrich Höherer-Stöcklin, von und in Basel. Domizil: Lettenweg 50.

28. Oktober 1961. Holz- und Leichtmetallbau usw.

Hans Schmidlin, in Aesch, Holz- und Leichtmetallbau, Schreinerei usw. (SHAB. Nr. 253 vom 30. Oktober 1959, Seite 2976). Der Firmainhaber Hans Schmidlin, nun Hans Schmidlin-Schifferle, wohnt nun in Basel.

28. Oktober 1961. Autotransporte.

Ernst Glatt, bisher in Liestal, Autotransporte, Vertrieb von Kalksand (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1957, Seite 487). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Muttenz verlegt, wo der Firmainhaber nun wohnhaft ist. Der Vertrieb von Kalksand wurde aufgegeben. Neues Geschäftslokal: St. Jakobstrasse 45.

28. Oktober 1961. Autotransporte.

Kurt Grosseglaser-Bohn, in Münchenstein, Autotransporte (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1950, Seite 3108). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

28. Oktober 1961. Plastikartikel, Textilien.

Louise Mohler-Walser, bisher in Münchenstein, Handel mit und Vertrieb von Plastikartikeln und Textilwaren (SHAB. Nr. 285 vom 4. Dezember 1956, Seite 3072). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Reinach verlegt, wo die Firmainhaberin nun wohnhaft ist. Neues Domizil: Maienweg 17.

28. Oktober 1961. Kinderkleider.

Dori Rünzli, in Sissach, Fabrikation von und Handel mit Kinderkleidern (SHAB. Nr. 8 vom 13. Januar 1959, Seite 108). Neues Geschäftslokal: Kleine Allmend 3.

28. Oktober 1961. Baugeschäft.

Albert Suter, bisher in Zuzgen, Baugeschäft (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1958, Seite 51). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Hemmiken verlegt.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

27. Oktober 1961: Restaurant.

Paul Mathys, in Neuhausen am Rheinfl. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Mathys-Füglister, von Rohrachgraben (Bern), in Neuhausen am Rheinfl. Betrieb des Restaurants «Neuberg», Zollstrasse 26.

## Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

30. Oktober 1961. Pharmazeutische Präparate.

A. H. Ottinger, Uho-Labor, in Teufen. Inhaber dieser Firma ist Arthur Hermann Ottinger, von Urnäsch, in Teufen. Herstellung und Verkauf der pharmazeutischen Uho-Präparate und naturärztliche Praxis. Jonenwatt, Niederteufen (Post St. Gallen 12).

## Graubünden - Grisons - Grigioni

27. Oktober 1961. Beteiligungen.

Kollman International AG., in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. Oktober 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an Tochtergesellschaften des Kollman Konzerns im In- und Ausland sowie die Unterstützung dieser Unternehmungen in finanzieller und betrieblicher Hinsicht. Die Gesellschaft kann Patente, Verfahrensvorschriften und technische Informationen erwerben, verkaufen oder in Lizenz an Konzerngesellschaften und Dritte abgeben, ferner Produkte, die in Betrieben, an denen sie beteiligt ist, hergestellt werden, kaufen, verkaufen und verteilen, eingeschlossen den Kauf von Liegenschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 400 000 und ist eingeteilt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Arthur Richenthal, Staatsangehöriger der USA, in New York (USA), Präsident; Dr. jur. Albert Lardelli, von Poschiavo, in Chur, und Dr. Peter von Rechenberg, von Haldenstein, in Chur. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die beiden andern zeichnen zu zweien. Domizil: Hartbertstrasse 1, bei Dr. A. Lardelli.

27. Oktober 1961. Strassenbau usw.

Walo Bertschinger & Co. A.-G. Chur, in Chur, und Zweigniederlassung in Zerne, Ausführung von Bauarbeiten aller Art, insbesondere Bau und Unterhalt von Strassen usw. (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1961, Seite 1973). Neues Domizil: Ringstrasse 30, in Chur.

27. Oktober 1961.

Sägerei & Holzbaugeschäft Laax A.G., in Laax (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1958, Seite 2120). Das Verwaltungsratsmitglied Johann Schmid-Illien wohnt jetzt in Laax.

27. Oktober 1961. Elektrische Installationen.

G. Frischknecht, in Chur, elektrische Installationen (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1960, Seite 206). Neues Domizil: Gäuggelstrasse, Haus Forum.

27. Oktober 1961. Metzgerei.

Istvan Munkacsy, in Chur, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1960, Seite 3463). Die an Arthur Hoffmann erteilte Prokura ist erloschen.

27. Oktober 1961. Hotels usw.  
**Feorga AG.**, in **St. Moritz**. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 26. Oktober 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Erwerb, Verpackung und Betrieb von Hotels, Gaststätten sowie Ferienheimen irgendwelcher Art oder die Beteiligung an solchen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsblatt des Kantons Graubünden und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Florian Schneller, von Felsberg, in Chur. Domizil: Graubündner Kantonalbank, Agentur St. Moritz.

28. Oktober 1961. Elektrische Rufanlagen usw.  
**Nortofon A.G.**, in **Chur**. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. Oktober 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Handel mit Elektroprodukten aller Art, insbesondere Rufanlagen für Fabriks- und Bürobetriebe, den Erwerb und die Verwertung entsprechender Patente und Verfahren, sowohl in technischer wie kaufmännisch-organisatorischer Hinsicht. Die Gesellschaft kann sich an andern Gesellschaften beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen bekannt sind, sonst durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Werner L. Scherrer, von Kirchberg (St. Gallen), in Zollikon. Domizil: Postplatz 44, bei Dr. Fried. Brügger.

28. Oktober 1961. Filme usw.  
**Chalmar S.A.**, in **Chur**, Herstellung und Verwertung von Filmen aller Art usw. (SHAB. Nr. 139 vom 19. Juni 1959, Seite 1748). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Juni 1961 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Gleichzeitig wurde festgestellt, dass die Liquidation bereits durchgeführt ist. Die Firma wird daher gelöscht.

28. Oktober 1961. Beteiligungen.  
**«Oldavia» A.-G.**, in **Chur**, Beteiligungen (SHAB. Nr. 273 vom 20. November 1956, Seite 2924). Hans Jütz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde in den Verwaltungsrat neu gewählt: Edwin Hollenstein, von Mosnang (St. Gallen), in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Postplatz 44, bei Dr. Fried. Brügger.

28. Oktober 1961. Strassen- und Tiefbau.  
**A. Käppeli's Söhne AG.**, Zweigniederlassung in **Chur**, Strassen- und Tiefbau (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1958, Seite 1338), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Wohlen (Aargau). August Käppeli ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Max Käppeli ist nun Vizepräsident und führt weiterhin Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

28. Oktober 1961. Beteiligungen.  
**Awhoma S.A. Coire**, in **Chur**, Beteiligungen (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1961, Seite 3000). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Oktober 1961 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 1 850 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 000 000 und ist eingeteilt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

28. Oktober 1961.  
**«Asora» Immobilien- und Vermögens-Verwaltungs AG.** in **Arosa**. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 13. Oktober 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Veräusserung von Immobilien und die Verwaltung von Vermögenswerten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans Senn, von Lostorf (Solothurn), in Küsnacht (Zürich). Domizil: Haus Jäggi, bei Anton Trippe.

28. Oktober 1961.  
**Spieß A.G. Metzgerei und Fleischrocknerei**, in **Churwalden** (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1961, Seite 314). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. Oktober 1961 wurden die Statuten revidiert. Gleichzeitig wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 voll einbezahlten Aktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital beträgt jetzt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll liberriert sind. Die übrigen bisher publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

28 ottobre 1961. Operazioni immobiliari, ecc.  
**Gianqa S.A.**, in **Mesocco**. Mediante atto notarile e statuti in data 24 ottobre 1961 si è costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima. La società ha per scopo: operazioni immobiliari, specie la compra, la vendita, l'affitto, la costruzione, l'adattamento, l'installazione e lo sfruttamento di qualsiasi immobile, ogni operazione di credito, di prestito o di mutuo ed ogni assunzione di partecipazione ed in genere operazioni commerciali, mobiliari, immobiliari e finanziarie di qualsiasi natura, in particolare l'acquisto di un appartamento in Roma Nr. 207898, Mappa 153, mappale 10223/4 per il prezzo di Lire 13 800 000. Nessuna attività sarà svolta nel Cantone dei Grigioni. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Organo ufficiale per le pubblicazioni è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. L'amministrazione è rappresentata da un consiglio di amministrazione, composto da un a cinque membri, attualmente (da una sola amministratrice nella persona della Vanna Unterricker fu Riccardo, da Gadmen (Bernina), in Lugano, con firma individuale. Recapito: da Rinaldo Ciocco, a Mesocco.

#### Aargau - Argovie - Argovia

25. Oktober 1961. Landwirtschaft, Fuhrhaltere, Restaurant.  
**Rudolf Gysi**, in **Buchs**, Landwirtschaft, Fuhrhaltere und Restaurant (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1952, Seite 1136). Die Firma ist infolge Verpackung des Geschäftes erloschen.

25. Oktober 1961.  
**Adolf Thommen**, Viehhandel, in **Mumpf**, Viehhandel (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1933, Seite 1274). Diese Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

25. Oktober 1961.  
**Apparatebau Muri A.G.**, in **Muri**. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 8. Mai 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer feinmechanischen Werkstätte sowie die Fabrikation von und den Handel mit Maschinen und Apparaten. Sie kann sich an gleichartigen und verwandten Unternehmen beteiligen. Der Erwerb, die Veräusserung sowie die Belastung von Liegenschaften gehören ebenfalls zum Gesellschaftszweck. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 500. Auf das Aktienkapital sind Fr. 100 000 einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Dr. Hugo Otfinger, von Zurzach und Muri (Aargau), in Muri (Aargau), als Präsident; Bruno Küng, von Aristau, in Aristau-Birri (Aargau), als Vizepräsident; Ludwig Rast, von Hohenrain (Luzern), in Muri (Aargau), als Aktuar; und als Mitglieder: Roman Käppeli, von und in Merenschwand, und Karl Frey, von und in Muri (Aargau). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist ernannt worden: Hans Fischer, von Merenschwand, in Muri (Aargau). Geschäftsadresse: Spitalstrasse 664.

25. Oktober 1961.  
**Aktiengesellschaft Karrer, Weber & Cie., Armaturenfabrik und Metallgieserei**, in **Unterkulm** (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1958, Seite 3047). **Walter Luginbühl-Luginbühl**, Delegierter, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt und als Delegierter ernannt worden: Hans Luginbühl-Zehnder (bisher Mitglied der Geschäftsleitung). Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Die an Hans Häfliger erteilte Prokura ist erloschen. Geschäftsadresse: Hauptstrasse 130.

25. Oktober 1961.  
**Finanzberatungsgesellschaft m.b.H.**, in **Baden**. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 19. Oktober 1961 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Vermittlung von Krediten, die Beratung von in- und ausländischen Unternehmen der Industrie, des Handels und des Gewerbes in finanziellen Fragen aller Art. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Die «Banque Commerciale, société anonyme», in Luxemburg, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Dr. René Weber, von Menziken, in Baden, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer ist der Gesellschafter Dr. René Weber. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Parkstrasse 10.

25. Oktober 1961. Waschautomaten, Haushaltapparate usw.  
**Anton Wespri**, in **Zofingen**. Inhaber dieser Firma ist Anton Wespri-Niederberger, von Schüpfheim (Luzern), in Zofingen. Handel mit Waschautomaten, andern Haushaltapparaten und landwirtschaftlichen Maschinen, ferner mit Nähr- und Genussmitteln verschiedener Art. Blumenweg 888.

25. Oktober 1961. Corsets, Büstenhalter.  
**Frau Frei-Hartung**, in **Niederrohrdorf**. Inhaberin dieser Firma ist Hildegarde Frei-Hartung, von Oberehendingen, in Niederrohrdorf. Der Ehemann hat die Zustimmung im Sinne von Art. 167, ZGB, erteilt. Herstellung und Verkauf von Masscorsets und Büstenhaltern. Im Esterli Nr. 245.

25. Oktober 1961. Buntweberei.  
**Werner Merz**, in **Menziken**, Buntweberei (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1960, Seite 1348). Die Prokura von Herbert Landolt ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt worden an Richard Thévenaz, von Bullet (Waadt), in Menziken.

25. Oktober 1961.  
**Carrosserie- & Spritzwerk Näf Henschiken**, in **Henschiken**, Auto-carrosserie und Spritzwerk, Verkauf von Benzin und Oel (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1961, Seite 1532). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

25. Oktober 1961.  
**Albr. Spycher Auto-Carrosserie & -Spritzwerk Henschiken**, in **Henschiken**. Inhaber dieser Firma ist Albrecht Spycher-Niklaus, von Köniz (Bern), in Lenzburg. Auto-Carrosserie und Auto-Spritzwerk, Verkauf von Benzin und Oel. Lenzburgerstrasse 215 (im Horner).

25. Oktober 1961. Chemische und pharmazeut. Produkte, Drogen usw.  
**Siegfried Aktiengesellschaft (Siegfried Société Anonyme) (Siegfried Limited)**, in **Zofingen**, Fabrikation chemischer und pharmazeutischer Produkte, Handel mit solchen und mit Drogen usw. (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1961, Seite 1115). Neue Geschäftsadresse: Untere Brühlstrasse 2125.

25. Oktober 1961.  
**Emil Huggler AG.**, Baumaschinenfabrik, in **Suhr**, Fabrikation von und Handel mit Baumaschinen (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1961, Seite 2105). Die an Elisabeth Stocker erteilte Prokura ist erloschen.

25. Oktober 1961.  
**Aargausche Kantonalbank**, Zweigniederlassung in **Wohlen** (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1961, Seite 663), staatliches Unternehmen mit Hauptsitz in Aarau. Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, ist erteilt worden an Hermann Bertschi, von Dürrenäsch, in Wohlen (Aargau).

25. Oktober 1961.  
**Lagerhäuser der Centralschweiz und Lagerhaus Aarau**, in **Aarau**, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1957, Seite 2592). Hans Bachmann, Vizepräsident und Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit seine Unterschrift erloschen ist. Vizepräsident ist nun das bisherige Mitglied Dr. Louis Niquille. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, ist aber nicht mehr Delegierter. Als neues Mitglied ist gewählt worden: Adolf Vock-Bolliger, von Wohlen (Aargau), in Aarau, ohne Unterschriftsberechtigung. Das Mitglied Eduard Dubs wohnt jetzt in Buchs (Aargau). Die Unterschrift des Direktors Werner Meyer ist erloschen. Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 102.

25. Oktober 1961.  
**Lagerhäuser der Centralschweiz und Lagerhaus Aarau**, Filiale **Fahrwangen**, in **Fahrwangen** (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1957, Seite 2592), Ak-

tiengesellschaft mit Hauptsitz in Aarau. Die Unterschrift des aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Vizepräsidenten und Delegierten Hans Bachmann und des Direktors Werner Meyer ist erloschen. Vizepräsident ist das bisherige Mitglied Dr. Louis Niquille. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zwei, ist aber nicht mehr Delegierter. Domizil der Zweigniederlassung: bei Fritz Hochuli, Restaurant «Zum Seetal», Aeschstrasse Nr. 125.

25. Oktober 1961.

Viehzüchtgenossenschaft Zetzwil, in Zetzwil (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1960, Seite 1409). Der Aktuar Hans Hirt-Märki ist aus dem Vorstand ausgeschieden, womit seine Unterschrift erloschen ist. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Fritz Läubli, von und in Zetzwil. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

25. Oktober 1961.

Gehr. Böller Baugeschäft und Zimmerei Wölflinswil, in Wölflinswil. Unter dieser Firma sind Josef Böller-Mösch, Ferdinand Böller-Schmid und Theodor Böller-Lenzin, alle von und in Wölflinswil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1955 ihren Anfang nahm. Alle drei Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien. Baugeschäft (Hoch- und Tiefbau) und Zimmerei. Oberdorf Nr. 198.

25. Oktober 1961.

Bürgerschaftskasse der Allgemeinen Aargauischen Ersparniskasse, in Aarau, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1961, Seite 828). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Albert Fischer, von Basel, in Aarau.

25. Oktober 1961.

Immobilien-Aktiengesellschaft Aarau, in Aarau, An- und Verkauf von Immobilien (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1961, Seite 828). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Albert Fischer, von Basel, in Aarau.

25. Oktober 1961.

Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Brugg (SHAB. Nr. 171 vom 26. Juli 1961, Seite 2176), Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Zum Prokuristen der Zweigniederlassung wurde ernannt: Hans Moser, von Diessbach bei Büren (Bern), in Brugg. Er zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten der Zweigniederlassung Brugg.

26. Oktober 1961. Kunststoffbauplatten, Folien usw.

Thermal AG, in Leibstadt, Fabrikation von und Handel mit Kunststoffbauplatten, Folien und andern Produkten (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1961, Seite 2851). Kollektivprokura ist erteilt worden an den Betriebsleiter Werner Baumgartner, von und in Leibstadt.

26. Oktober 1961. Textilien.

Beldona A.G., in Baden, Handel mit sowie Import und Export von und Vertretungen in Textilien (SHAB. Nr. 187 vom 14. August 1959, Seite 2292). Neue Geschäftsadresse: Badstrasse 15.

27. Oktober 1961. Kochapparate usw.

Robert Mauch, Elro-Werk, in Bremgarten, Fabrik für Universal-Kochapparate für elektrische Dampf- oder Heisswasser-Beheizung für Metzgereien, Hotels, Spitäler, Anstalten, Heime, Grossküchen usw. (Marke Elro), Verformen und Verarbeiten von rostfreiem Stahl (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1960, Seite 2687). Der Firmainhaber hat mit seiner Ehefrau Agnes geborene Füglistler durch Ehevertrag vom 28. Mai 1961 Gütertrennung vereinbart.

27. Oktober 1961.

Sperrholzfabrik Klingnau A.-G., in Klingnau, Herstellung von Sperrholzplatten und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 196 vom 28. August 1957, Seite 2258). Gisele Maestri, Vizepräsidentin, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Bruno Maestri ist als Präsident zurückgetreten, gehört jedoch weiterhin dem Verwaltungsrat als Mitglied an. Seine Unterschrift ist ebenfalls erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Jean Frick-Keller, als Präsident, und Jean Frick-Stalder, als Vizepräsident, beide von und in Klingnau. Sie führen Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Bruno Hunziker, von Oberkulm, in Klingnau.

27. Oktober 1961. Chemisch-technische Produkte.

Neochemie AG, in Wettingen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 18. Oktober 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit chemisch-technischen Produkten. Sie kann sich bei andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 75 000, eingeteilt in 75 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlageverträgen vom 18. Oktober 1961: von Peter Tschupp Aktien (Waren, Clichés, Werbematerial und Reklame, Debitoren) zum Preise von Fr. 16 000; von Gerhard Oeschger Aktien (Mobiliar, Debitoren, Verpackungsmaterial, Waren) zum Preise von Fr. 10 000. Der Gesamtbetrag von Fr. 26 000 wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Weitere Fr. 49 000 des Aktienkapitals sind in bar einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Gerhard Oeschger, von Hornussen, in Wettingen, als Präsident, und Peter Tschupp, von Ermensee (Luzern), in Brugg. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Aeschstrasse 4.

27. Oktober 1961.

Couvertfabrik Seetal A.G., in Seon, Herstellung von Kuverts und verwandten Gegenständen, Handel mit Papieren (SHAB. Nr. 70 vom 26. März 1959, Seite 893). In der Generalversammlung vom 24. Oktober 1961 wurde die Erhöhung des Grundkapitals von bisher Fr. 200 000 auf Fr. 500 000 beschlossen, durch Ausgabe von 300 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

27. Oktober 1961.

Oscar Jordi Drogerie Schöffland, in Schöffland, Handel mit Chemikalien, Drogen, pharmazeutischen Spezialitäten, Fabrikation von Heilmitteln nach P.H.H.V. (SHAB. Nr. 167 vom 21. Juli 1954, Seite 1889). Die Firma ist in Zentrum-Drogerie O. Jordi Schöffland geändert worden. Weiterer Geschäftszweig: Handel mit Lebensmitteln aller Art. Neue Geschäftsadresse: Dorfstrasse 749 (Haus «Zentrum»).

27. Oktober 1961.

Atempto Immobilien AG, in Wettingen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 9. Oktober 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Erwerb und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken sowie Erstellung, Vermietung, Verpachtung und Verwaltung

von Bauten aller Art, vorwiegend im Kanton Aargau. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Dr. Hans R. Jenni, von Iffwil (Bern), in Zollikon, als Präsident, und Bruno Stefanini, von und in Winterthur. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: bei H. R. Siegrist, Notar, Fliederstrasse 1.

27. Oktober 1961.

Protea Immobilien AG, in Wettingen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 9. Oktober 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Erwerb und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken sowie Erstellung, Vermietung, Verpachtung und Verwaltung von Bauten aller Art, vorwiegend im Kanton Aargau. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Dr. Hans R. Jenni, von Iffwil (Bern), in Zollikon, als Präsident, und Bruno Stefanini, von und in Winterthur. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: bei H. R. Siegrist, Notar, Fliederstrasse 1.

27. Oktober 1961.

Vroni Immobilien AG, in Wettingen. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 9. Oktober 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Erwerb und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken sowie Erstellung, Vermietung, Verpachtung und Verwaltung von Bauten aller Art, vorwiegend im Kanton Aargau. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Bruno Stefanini, von und in Winterthur, als Präsident, und Dr. Hans R. Jenni, von Iffwil (Bern), in Zollikon. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: bei H. R. Siegrist, Notar, Fliederstrasse 1.

27. Oktober 1961.

Belterra Immobilien AG, in Baden. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 26. Oktober 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften, die Ueberbauung von Grundstücken, die Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften sowie die Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte, insbesondere den Erwerb von Rechten, die sich auf Grundstücke und Immobilien beziehen. Sie kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist René Weidmann, von Dielsdorf (Zürich), in Baden. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Theaterplatz 4.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Lugano

27 ottobre 1961. Industria fotografica, ecc.

Eredi Alfredo Finzi, a Lugano, industria fotografica, società in nome collettivo (FUSC. del 19 marzo 1957, N° 50, pagina 580). Il socio Iris Finzi è uscito dalla società a partire dal 23 ottobre 1961. Marcello Finzi fu Gino, cittadino italiano, in Lugano, e Roberto Finzi fu Gino, cittadino italiano, in Lugano, minorene sotto la patria potestà della madre Bona Finzi nata Sacerdote ved. fu Gino, in Lugano, sono entrati nella società a partire del 23 ottobre 1961 in qualità di soci. La società è vincolata dalla firma individuale dei soci Myranda Finzi (già iscritta) e Marcello Finzi. Iris Finzi fu Alfredo, cittadina italiana, in Lugano, è nominata direttrice con firma individuale. Lo scopo è stato così modificato: industria fotografica, fabbricazione di cartoline bianco-nero e lavorazione fotocolor.

27 ottobre 1961. Caffè.

Erennio Clericetti, a Lugano, esercizio del «Caffè de la Ville» (FUSC. del 3 marzo 1961, N° 52, pagina 631). La ditta è cancellata in seguito alla fondazione di una società in nome collettivo. Attivo e passivo sono assunti dalla società in nome collettivo «Clericetti e Co», a Lugano, qui sotto iscritta.

27 ottobre 1961. Caffè.

Clericetti e Co, a Lugano. Giuseppe Clericetti di Erennio, da Muggio, in Lugano, e Angela Caroli nata Clericetti, moglie di Bruno, che ha dato il suo consenso all'iscrizione, da Muggio, in Lugano, hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo con inizio al 1° gennaio 1961. La società assume attivo e passivo della cancellata «Erennio Clericetti», a Lugano. Esercizio del «Caffè de la Ville». Piazza Manzoni.

27 ottobre 1961. Copertura tetti, carpenteria.

Primo Zanini, a Figino. Titolare è Primo Zanini di Stefano, di nazionalità italiana, in Figino. Copertura tetti, carpenteria.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Aubonne

28 octobre 1961.

Selerie d'Apples S.A., a Apples (FOSC. du 17 février 1956, N° 40, page 456). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 juin 1961, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

##### Bureau de Lausanne

Rectification.

Raffineries du Rhône S.A., a Lausanne (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1961, page 3166). Pascal Buclin, secrétaire général hors conseil, n'exerce pas la signature en cette qualité; il signe en qualité de fondé de procuration, collectivement à deux avec un administrateur.

27 octobre 1961. Epicerie, etc.

Chs. Garry, a Lausanne, épicerie, primeurs, en faillite (FOSC. du 19 juillet 1961, page 2106). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office du registre du commerce.

27 octobre 1961. Service de transmission d'ordres de bourse, etc.

Francis I. duPont & Co S.A., a Lausanne, organisation et exploitation d'un service de transmission d'ordres de bourse, informations boursières (FOSC. du 4 avril 1960, page 1050). Conseil: Robert Galland (inscrit), nommé président et administrateur-délégué; Charles Moran, junior, des USA, a Rye (N.Y., USA); Juliette Veillard, actuellement à Prilly (fondée de procuration inscrite), nommée secrétaire. La procuration de Juliette Veillard est éteinte. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

27 octobre 1961. Immeubles.

**S.I. Molaine A S.A.**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 14 février 1961, page 457). L'administrateur Francis Dethiollaz est démissionnaire; sa signature est radiée. Albert Exhenry, de Champéry, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

27 octobre 1961. Immeubles.

**S.I. Coteau Fleuri B**, à Pully, société anonyme immobilière (FOSC. du 19 novembre 1959, page 3172). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 octobre 1961, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Les administrateurs Georges Guisolan et Georges Delay sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Conseil: Albert Rüegg, de Bâle, à Birsfelden, président; Hermann Rupp, de Mühletal (Argovie), à Bâle, secrétaire; Max Refer, de et à Bâle; Charles Barrier, de Zurich, à Erlenbach (Zurich). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Procuration avec signature collective à deux avec un administrateur est conférée à Wilhelm Sautter, de et à Bâle, et Hans Utzinger, de et à Bâle. L'adresse du siège légal est transférée: Ruisselet 15 (chez Arthur Pella). Bureau de la société à Lausanne: rue Centrale 5 (chez étude du notaire Edouard Braun).

27 octobre 1961. Marchandises diverses, participations, etc.

**Tradelink S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 13 octobre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la représentation d'agences commerciales suisses ou étrangères, le commerce de tous produits ou marchandises, la participation sous toutes ses formes à d'autres sociétés et l'administration de celles-ci. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 500 actions, nominatives, de 100 fr., entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Conseil: Rudolf de Reding, de Schwytz, à Berne, président; Walter Lüscher, de Muhen (Argovie), à Bissonne (Tessin), secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Bureau de la société: avenue de la Rasude 2 (dans ses locaux).

#### Bureau de Morges

27 octobre 1961. Garage, etc.

**Georges Delessert**, à Ecublens. Le chef de la maison est Georges Delessert, de Peney-le-Jorat, à Ecublens. Exploitation d'un garage et atelier de réparation. Le Villars.

27 octobre 1961.

**Sarex, Société anonyme de recherches mécaniques B. Guignard**, à St-Sulpice (FOSC. du 7 juin 1961, page 1636). Le président du conseil d'administration Hans Hüsey est actuellement domicilié à Zollikon (Zurich).

#### Bureau de Nyon

28 octobre 1961. Immeubles.

**Champs Blancs A S.A.**, à Chavannes-de-Bogis. Suivant acte authentique et statuts du 24 octobre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat d'immeubles en Suisse, la construction et l'aménagement de ceux-ci, leur exploitation, revente et toutes opérations financières ou commerciales s'y rapportant. Son premier objet est notamment l'achat à Henri Borgeaud, à Chavannes-de-Bogis, en propriété commune avec les sociétés Champs Blancs B, C, D, E, et F S.A., d'immeubles sis à Chavannes-de-Bogis, d'une surface de 96 551 m<sup>2</sup> (parcelles 6, 11, 158, 138, 142, 209 et 208), pour le prix de 1 300 000 fr. Le capital social de 60 000 fr., divisé en 60 actions de 1000 fr., au porteur, est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un membre ou plus, actuellement de: Laurent d'Okolski, de Henau (St-Gall), à Monnaz (Vaud), président; Jacques Bourquin, de La Côte-aux-Fées (Neuchâtel) et Lutry, à Lutry, membre, et Jean-Daniel Collomb, de Bretonnières, à Etoy, membre, lesquels signent collectivement à deux. Bureaux: étude du notaire Edouard Braun, rue Centrale 5, à Lausanne. Domicile légal: chez André Vulliez, à Chavannes-de-Bogis.

28 octobre 1961. Immeubles.

**Champs Blancs B S.A.**, à Chavannes-de-Bogis. Suivant acte authentique et statuts du 24 octobre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat d'immeubles en Suisse, la construction et l'aménagement de ceux-ci, leur exploitation, revente et toutes opérations financières ou commerciales s'y rapportant. Son premier objet est notamment l'achat à Henri Borgeaud, à Chavannes-de-Bogis, en propriété commune avec les sociétés Champs Blancs A, C, D, E et F S.A., d'immeubles sis à Chavannes-de-Bogis, d'une surface de 96 551 m<sup>2</sup> (parcelles 6, 11, 158, 138, 142, 209 et 208), pour le prix de 1 300 000 fr. Le capital social de 60 000 fr., divisé en 60 actions de 1000 fr., au porteur, est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un membre ou plus, actuellement de: Laurent d'Okolski, de Henau (Saint-Gall), à Monnaz (Vaud), président; Jacques Bourquin, de La Côte-aux-Fées (Neuchâtel) et Lutry, à Lutry, membre, et Jean-Daniel Collomb, de Bretonnières, à Etoy, membre; lesquels signent collectivement à deux. Bureaux: étude du notaire Edouard Braun, rue Centrale 5, à Lausanne. Domicile légal: chez André Vulliez, à Chavannes-de-Bogis.

28 octobre 1961. Immeubles.

**Champs Blancs C S.A.**, à Chavannes-de-Bogis. Suivant acte authentique et statuts du 24 octobre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat d'immeubles en Suisse, la construction et l'aménagement de ceux-ci, leur exploitation, revente et toutes opérations financières ou commerciales s'y rapportant. Son premier objet est notamment l'achat à Henri Borgeaud, à Chavannes-de-Bogis, en propriété commune avec les sociétés Champs Blancs A, B, D, E et F S.A., d'immeubles sis à Chavannes-de-Bogis, d'une surface de 96 551 m<sup>2</sup> (parcelles 6, 11, 158, 138, 142, 209 et 208), pour le prix de 1 300 000 fr. Le capital social de 60 000 fr., divisé en 60 actions de 1000 fr., au porteur, est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un membre ou plus, actuellement de: Laurent d'Okolski, de Henau (Saint-Gall), à Monnaz (Vaud), président; Jacques Bourquin, de La Côte-aux-Fées (Neuchâtel) et Lutry, à Lutry, membre, et Jean-Daniel Collomb, de Bretonnières, à Etoy, membre, lesquels signent collectivement à deux. Bureaux: étude du notaire Edouard Braun, rue Centrale 5, à Lausanne. Domicile légal: chez André Vulliez, à Chavannes-de-Bogis.

28 octobre 1961. Immeubles.

**Champs Blancs D S.A.**, à Chavannes-de-Bogis. Suivant acte authentique et statuts du 24 octobre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une

société anonyme ayant pour but l'achat d'immeubles en Suisse, la construction et l'aménagement de ceux-ci, leur exploitation, revente et toutes opérations financières ou commerciales s'y rapportant. Son premier objet est notamment l'achat à Henri Borgeaud, à Chavannes-de-Bogis, en propriété commune avec les sociétés Champs Blancs A, B, C, E et F S.A., d'immeubles sis à Chavannes-de-Bogis, d'une surface de 96 551 m<sup>2</sup> (parcelles 6, 11, 158, 138, 142, 209 et 208), pour le prix de 1 300 000 fr. Le capital social de 60 000 fr., divisé en 60 actions de 1000 fr., au porteur, est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un membre ou plus, actuellement de: Laurent d'Okolski, de Henau (Saint-Gall), à Monnaz (Vaud), président; Jacques Bourquin, de La Côte-aux-Fées (Neuchâtel) et Lutry, à Lutry, membre, et Jean-Daniel Collomb, de Bretonnières, à Etoy, membre; lesquels signent collectivement à deux. Bureaux: étude du notaire Edouard Braun, rue Centrale 5, à Lausanne. Domicile légal: chez André Vulliez, à Chavannes-de-Bogis.

28 octobre 1961. Immeubles.

**Champs Blancs E S.A.**, à Chavannes-de-Bogis. Suivant acte authentique et statuts du 24 octobre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat d'immeubles en Suisse, la construction et l'aménagement de ceux-ci, leur exploitation, revente et toutes opérations financières ou commerciales s'y rapportant. Son premier objet est notamment l'achat à Henri Borgeaud, à Chavannes-de-Bogis, en propriété commune avec les sociétés Champs Blancs A, B, C, D et F S.A., d'immeubles sis à Chavannes-de-Bogis, d'une surface de 96 551 m<sup>2</sup> (parcelles 6, 11, 158, 138, 142, 209 et 208), pour le prix de 1 300 000 fr. Le capital social de 60 000 fr., divisé en 60 actions de 1000 fr., au porteur, est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un membre ou plus, actuellement de: Laurent d'Okolski, de Henau (Saint-Gall), à Monnaz (Vaud), président; Jacques Bourquin, de La Côte-aux-Fées (Neuchâtel) et Lutry, à Lutry, membre, et Jean-Daniel Collomb, de Bretonnières, à Etoy, membre; lesquels signent collectivement à deux. Bureaux: étude du notaire Edouard Braun, rue Centrale 5, à Lausanne. Domicile légal: chez André Vulliez, à Chavannes-de-Bogis.

28 octobre 1961. Immeubles.

**Champs Blancs F S.A.**, à Chavannes-de-Bogis. Suivant acte authentique et statuts du 24 octobre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat d'immeubles en Suisse, la construction et l'aménagement de ceux-ci, leur exploitation, revente et toutes opérations financières ou commerciales s'y rapportant. Son premier objet est notamment l'achat à Henri Borgeaud, à Chavannes-de-Bogis, en propriété commune avec les sociétés Champs Blancs A, B, C, D et E S.A., d'immeubles sis à Chavannes-de-Bogis, d'une surface de 96 551 m<sup>2</sup> (parcelles 6, 11, 158, 138, 142, 209 et 208), pour le prix de 1 300 000 fr. Le capital social de 60 000 fr., divisé en 60 actions de 1000 fr., au porteur, est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un membre ou plus, actuellement de: Laurent d'Okolski, de Henau (Saint-Gall), à Monnaz (Vaud), président; Jacques Bourquin, de La Côte-aux-Fées (Neuchâtel) et Lutry, à Lutry, membre, et Jean-Daniel Collomb, de Bretonnières, à Etoy, membre, lesquels signent collectivement à deux. Bureaux: étude du notaire Edouard Braun, rue Centrale 5, à Lausanne. Domicile légal: chez André Vulliez, à Chavannes-de-Bogis.

#### Bureau de Rolle

28 octobre 1961. Immeubles.

**S.I. Les Dudes A**, à Rolle. Sous cette raison sociale, il a été constitué, par acte authentique et statuts du 24 octobre 1961, une société anonyme ayant pour but: l'achat, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle pourra s'intéresser à toutes opérations commerciales, financières, industrielles, immobilières ou mobilières, en Suisse et à l'étranger, en rapport avec son but. Son premier objet est d'acquérir, pour le prix de 110 000 fr., les immeubles que Lucien Méroz possède sur le territoire de la commune d'Essertines-sur-Rolle, lieux dits «Aux Dudes» et «Au Brolliet», d'une surface d'environ 1150 a. Le capital social est fixé à la somme de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud, sous réserve des publications à intervenir dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. A été nommé seul administrateur: Ami-Auguste Delessert, de Peney-le-Jorat et Genève, à Genève. Il engage la société par sa signature individuelle. La société a son domicile légal à Rolle, Grand'Rue 11 (étude Georges Chuard, notaire) et ses bureaux à Genève, 8, rue de Rive, chez l'administrateur Ami-Auguste Delessert.

28 octobre 1961. Immeubles.

**S.I. Les Dudes B**, à Rolle. Sous cette raison sociale, il a été constitué, par acte authentique et statuts du 24 octobre 1961, une société anonyme ayant pour but: l'achat, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle pourra s'intéresser à toutes opérations commerciales, financières ou industrielles, immobilières ou mobilières, en Suisse et à l'étranger, se rapportant au but. Son premier objet est d'acquérir, pour le prix de 225 000 fr., les immeubles que Lucien Méroz possède sur le territoire de la commune d'Essertines-sur-Rolle, lieux dits «Aux Dudes» et «En Montancets», d'une surface d'environ 750 a. Le capital social est fixé à la somme de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud, sous réserve des publications à intervenir dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. A été nommé seul administrateur Ami-Auguste Delessert, de Peney-le-Jorat et Genève, à Genève. Il engage la société par sa signature individuelle. La société a son domicile légal à Rolle, Grand'Rue 11 (étude Georges Chuard, notaire) et ses bureaux à Genève, 8, rue de Rive, chez l'administrateur Ami-Auguste Delessert.

28 octobre 1961. Restaurant, hôtel.

**H. Savoy**, à Rolle. Le chef de la maison est Hermann Savoy, d'Attalens (Fribourg), à Rolle. Exploitation du café-restaurant-hôtel à l'enseigne de «Hôtel de la Croix-Fédérale». A Rolle, Grand'Rue 116.

#### Bureau de Vevey

27 octobre 1961. Chauffages centraux.

**F. Burkhalter S.A.**, à Montreux-Châtelard, chauffages centraux (FOSC. du 12 février 1959, page 477). Michel Lilla, de Poliez-Le-Grand (Vaud), à Montreux-Châtelard, est fondé de procuration, avec signature individuelle.

27 octobre 1961.

Société Immobilière Béatrice, à Montreux-Planches, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1958, page 1201). Johann Nef, d'Urnäsch (Appenzell Rh.-ext.), à Zurich, est seul administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Roger Tripel, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Le bureau de la société est à Montreux-Châtelard, Grand'Rue 26, à l'étude des notaires G. Testaz et R. Rognon. Le domicile légal reste inchangé.

27 octobre 1961.

Meuble Segalo S.A., à Vevey. Suivant acte authentique et statuts du 2 octobre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication, l'achat et la vente de meubles en tous genres, et pour objet l'exécution et la vente de tous travaux concernant le but, ainsi que toutes opérations financières, commerciales et industrielles s'y rattachant. La société peut s'intéresser à d'autres sociétés ayant un but semblable. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1 000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées s'ils sont tous connus ou par publication dans l'organe officiel. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres, actuellement de Raymonde-Elisabeth Geminiani née Zimmermann, de Bruggelen, à La Chaux-de-Fonds, épouse séparée de biens de Marcel-Joseph Geminiani, Marcel-Joseph Geminiani, de Pesaro (Italie), à La Chaux-de-Fonds, est fondé de pouvoir. La société est engagée par la signature individuelle de l'administratrice ou du fondé de pouvoir. Locaux: avenue Nestlé 11.

Wallis - Valais - Vallee

Bureau de Sion

28 octobre 1961.

Entreprise de Pelles Mécaniques Justin Zufferey S.A., à Sierre. Suivant acte authentique et statuts du 14 septembre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exécution de tous travaux de terrassement, de défoncement et d'autres similaires, au moyen d'engins mécaniques appropriés. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1 000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Justin Zufferey, de St-Luc, à Veyras, président; Clovis Zufferey, de Chandolin, à Muraz/Sierre, vice-président; Jean-Paul Meyer, de Randogne, à Sierre, secrétaire. La société est engagée par la signature du président signant collectivement à deux avec l'un des autres membres du conseil d'administration. Domicile légal et bureaux: c/o M. Jean-Paul Meyer, Office du Tourisme, Grande Avenue.

28 octobre 1961.

Bella Lui S.A., à Montana/Vermala, commune de Randogne (FOSC. du 12 avril 1955, N° 85, page 957). En assemblée générale du 27 mars 1961, cette société a modifié sa raison sociale. Dorénavant la raison sociale sera: Restaurant Bella Lui S.A. Les statuts ont été modifiés, en conséquence. René Antille, président; Armand Carlen, vice-président; Renaud Actis, secrétaire, sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont radiés. En remplacement a été nommé administrateur unique Ernest Rey, de et à Montana, commune de Montana, avec signature individuelle.

28 octobre 1961. Menuiserie, charpenterie.

Martin Gaston, à Réchy/Chalais. Le chef de cette maison est Martin Gaston, de Chalais, à Réchy/Chalais. Entreprise de menuiserie, charpenterie.

28 octobre 1961.

Morard Frères, Transports, à Uvrier sur Sion. René Morard, à Uvrier, commune de Sion, Gustave Morard, à Genève, et Olivier Morard, à Sion, tous fils de Roman, d'Ayent, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence avec son inscription au registre du commerce. La société est engagée par la signature collective à deux de René Morard avec l'un ou l'autre des autres associés. Transports de choses.

28 octobre 1961. Meubles, literie, tapisserie, etc.

Berelaz Roger, à Sierre, magasin de meubles, atelier de réparations, literie, tapisserie, etc. (FOSC. du 25 novembre 1959, N° 275, page 3235). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de St-Maurice

25 octobre 1961.

ISMATEC S.A. Industrie spéciale de matériaux techniques, à Evionnaz (FOSC. du 25 février 1955, page 536). Selon procès-verbal authentique du 20 septembre 1961, l'assemblée générale a modifié les statuts de la société sur un point non publié. En outre elle a réduit complètement son capital au sens de l'article 735 CO et reconstitué un capital social de 120 000 fr. en 120 actions de 1 000 fr., nominatives, entièrement libérées comme il suit: 88 000 fr. ont été libérés en espèces; 32 000 fr. ont été libérés par compensation avec des créances contre la société. Les anciennes actions ont été annulées. René Vuilloud et Hermann Stelberg ne sont plus administrateurs; leurs signatures sont radiées. Le conseil est actuellement composé de Joseph Gaudard, de et à Leytron, président (inscrit); Aloys Kessler, de Schübelbach, vice-président, et Emile Forster, d'Oberuzwil, membre, ces deux à Hinwil. La société est engagée par les signatures collectives à deux des administrateurs.

30 octobre 1961. Menuiserie.

Cyrille Carron-Michellod, à Bagnes. Le titulaire est Cyrille Carron, allié Michellod, de et à Bagnes. Entreprise de menuiserie. Versegères.

30 octobre 1961. Maçonnerie.

L. Moulin et G. Terretaz, à Vollèges. Luc Moulin, de et à Vollèges, et Georges Terretaz, de Vollèges, à Fully, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1955. Entreprise de maçonnerie.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

26 octobre 1961. Graines, fleurs.

Marqueterie Ingold, à La Chaux-de-Fonds, commerce de graines et fleurs (FOSC. du 15 septembre 1952, N° 216). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

26 octobre 1961. Horlogerie, bijouterie.

Cristal Watch Vermot et Cie, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, terminage, achat et vente d'horlogerie ancre et cylindre et de bijouterie, société en commandite (FOSC. du 16 juillet 1959, N° 162). L'associé commanditaire Fernand Robert est maintenant domicilié à La Chaux-de-Fonds.

27 octobre 1961. Maçonnerie, carrelages.

Barben et Corsini, successeurs de Charles Varetto, à La Chaux-de-Fonds, entreprise de maçonnerie et carrelages, société en nom collectif (FOSC. du 22 mai 1951, N° 116). Nouvelle adresse: rue du Nord 59.

30 octobre 1961. Immeubles.

S.I. Jaquet Droz 29 S.A., à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 26 octobre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction et l'exploitation d'immeubles. La société se propose d'acheter l'immeuble rue Jaquet Droz 29, à La Chaux-de-Fonds, article 1576, à Marcel Geminiani, pour le prix de 151 000 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1 000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée s'ils sont tous connus, ou par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Georges Filipinetti, de Carouge, à Genève, a été nommé seul administrateur. Il engagera la société par sa signature individuelle. Locaux: Avenue Léopold-Robert 88.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

26 octobre 1961. Laiterie, produits laitiers.

Edmond Giroud, à Couvet, exploitation d'une laiterie et commerce de beurre et fromage (FOSC. du 29 décembre 1932, N° 305, page 3070). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

27 octobre 1961. Produits de beauté, textiles, articles ménagers, etc.

R. Grin, à Couvet, vente de produits de beauté, de textiles, d'articles ménagers et d'appareils électriques (FOSC. du 18 novembre 1954, N° 270, page 2948). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

27 octobre 1961.

Société coopérative de consommation des Verrières-Bayards, aux Verrières (FOSC. du 16 août 1947, N° 190, page 2367). Charles Rothen, Albert Giroud et Georges Vuilleumier, décédés, ne font plus partie du comité de direction; leurs signatures sont radiées. Jean-François Jossi, de Grindelwald (Berne), est président; Tranquille Fumasoli, de Vaglio (Tessin), vice-président; Gaston Schaller, de Wünnewil (Fribourg), caissier-gérant, tous aux Verrières. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le caissier-gérant.

Genève - Genève - Ginevra

28 octobre 1961. Epicerie-charcuterie, etc.

Jean Périllat, à Genève, épicerie-charcuterie et commerce de vins et liqueurs (FOSC. du 10 juin 1952, page 1477). Le chef de la maison Jean Périllat et son épouse Germaine Périllat, fondé de pouvoir, sont maintenant de nationalité suisse, originaires de Genève.

28 octobre 1961. Pierres brutes.

A. Steimer, à Genève, chef de la maison: Albert-Johann Steimer, de Wettingen (Argovie), à Genève, marié à Charlotte-Gabrièle-Martha née Kahl, sous le régime de la communauté réduite aux acquêts avec stipulation de séparation de biens. Importation, exportation et commerce de pierres brutes. 8, avenue Ernest-Hentsch.

28 octobre 1961. Coton brut.

Cotra Cotton Trading S.A., à Genève, commerce international de coton brut (FOSC. du 31 juillet 1957, page 2085). Selon procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 23 octobre 1961, la société a prononcé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée, sous la raison sociale Cotra Cotton Trading S.A. en liquidation, par Paul Gmür (inscrit jusqu'ici comme administrateur), nommé liquidateur avec signature individuelle. Domicile de la société en liquidation: 3, chemin Kermély, Société Fiduciaire Romande Ofor S.A.

28 octobre 1961. Bois de construction.

Stamoglou Limited, Londres, succursale de Genève, à Genève, commerce de bois de construction, etc. (FOSC. du 13 décembre 1960, page 3582), société anonyme avec siège à Londres. Le capital social émis (Issued Share Capital) a été porté à 2550 £; il est entièrement versé et divisé en 2550 actions d'une £, nominatives.

28 octobre 1961.

La Publicité Scientifique S.A., à Genève (FOSC. du 1<sup>er</sup> septembre 1958, page 2336). Le capital de 50 000 fr. est maintenant entièrement versé. Selon procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 19 octobre 1961, les statuts ont été modifiés en conséquence. Isaac-Edouard Secretan n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gilbert Jaques, de Ste-Croix (Vaud), à Genève, a été nommé administrateur avec signature collective à deux. Locaux: 18, rue de Lausanne.

28 octobre 1961. Affaires financières, etc.

Sodacom S.A., à Genève, affaires financières, etc. (FOSC. du 7 juin 1960, page 1679). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 octobre 1961, la société a porté son capital de 50 000 fr. à 150 000 fr. par l'émission de 1 000 actions de 1 000 fr., au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Capital: 150 000 fr., entièrement versé, divisé en 150 actions de 1 000 fr., au porteur.

28 octobre 1961.

Société anonyme de participations étrangères SAPE, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 20 octobre 1961. But: l'administration de participations à toutes entreprises commerciales, industrielles et financières, la prise et la concession, l'acquisition et la cession, ainsi que la gestion de tous brevets d'invention, patentes et droits y afférents, marques de fabriques, dessins, licences de fabrication, procédés et secrets de fabrication. Elle n'exerce aucune activité dans le canton de Genève, autre que celle nécessaire à son administration. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1 000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Marc Duchosal, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 10, rue Petitot, chez Jean-Marc Duchosal, expert-comptable.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 188093. Hinterlegungsdatum: 11. September 1961, 19 Uhr.  
SESIBON GmbH, Fabrik pharmazeutischer Präparate, Beckenried (Nidwalden). — Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinisches Schlankeitsmittel.

# LAMIRUM

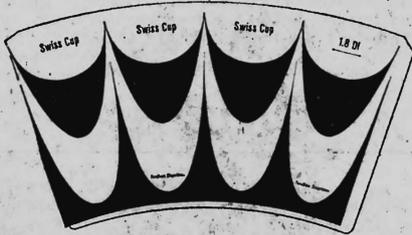
Nr. 188094. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1961, 17 Uhr.  
Minnesota Mining and Manufacturing Company, 900 Bush Avenue, St. Paul (Minnesota, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Für Schutzüberzüge bestimmte Harze und Kunstharze.

# SCOTCHKOTE

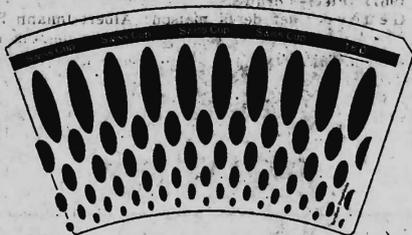
Nr. 188095. Hinterlegungsdatum: 5. August 1961, 18 Uhr.  
Max Sandherr Aktiengesellschaft, Berneck (St. Gallen); Zweigniederlassung Diepoldsau. — Fabrikmarke.

Trinkbecher aller Art und in verschiedenster Ausführung.



Nr. 188096. Hinterlegungsdatum: 5. August 1961, 18 Uhr.  
Max Sandherr Aktiengesellschaft, Berneck (St. Gallen); Zweigniederlassung Diepoldsau. — Fabrikmarke.

Trinkbecher aller Art und in verschiedenster Ausführung.



Nr. 188097. Hinterlegungsdatum: 22. August 1961, 18 Uhr.  
TEWIFA Technisch-wissenschaftliche Fach-Lehrmittel- und Zeichengerätefabrikation Franz Lang, obere Walkestrasse 26, Stöckach (Baden, Deutschland). — Fabrikmarke.

Technische und arbeitswissenschaftliche Fachlehrmittel (Selbstunterrichts-Lehrvorlagen) und Zeichengeräte.

# TEWIFA

Nr. 188098. Hinterlegungsdatum: 22. August 1961, 18 Uhr.  
TEWIFA Technisch-wissenschaftliche Fach-Lehrmittel- und Zeichengerätefabrikation Franz Lang, obere Walkestrasse 26, Stöckach (Baden, Deutschland). — Fabrikmarke.

Technische und arbeitswissenschaftliche Fachlehrmittel (Selbstunterrichts-Lehrvorlagen) und Zeichengeräte.



Nr. 188099. Hinterlegungsdatum: 8. September 1961, 15 Uhr.  
Christenssons Maskiner & Patenter Aktiebolag, Ulvsunda (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Verpackungen aller Art, Umschläge, Beutel, Schachteln, Dosen, Tuben aus Papier, laminiertem und beschichtetem Papier, Karton, Metall- und Kunststoff-Folien, Blech; luft- und feuchtigkeitsdichte Packungen; Flaschen, Ballons, Demijohns und Kanister aus Glas oder Kunststoffen; Maschinen für die Herstellung, die Beschriftung, das Abfüllen und das Verschliessen solcher Verpackungen; Etiketten und Schilder.

# CEKA-TAINER

Nr. 188100. Hinterlegungsdatum: 8. September 1961, 15 Uhr.  
Christenssons Maskiner & Patenter Aktiebolag, Ulvsunda (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Verpackungen aller Art, Umschläge, Beutel, Schachteln, Dosen, Tuben aus Papier, laminiertem und beschichtetem Papier, Karton, Metall- und Kunststoff-Folien, Blech; luft- und feuchtigkeitsdichte Packungen; Flaschen, Ballons, Demijohns und Kanister aus Glas oder Kunststoffen; Maschinen für die Herstellung, die Beschriftung, das Abfüllen und das Verschliessen solcher Verpackungen; Etiketten und Schilder.

# CEKAVAC

Nr. 188101. Hinterlegungsdatum: 14. September 1961, 19 Uhr.  
Photoglob-Wehrli AG, Dietzingerstrasse 15, Zürich 3.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Farbige Diapositive und Serien von solchen.

# GLOBE COLOR

Nr. 188102. Hinterlegungsdatum: 15. September 1961, 17 Uhr.  
Richardson-Merrell Inc., 122 East 42 Street, New York (New York, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate, Vitamin-Präparate, Präparate zur Linderung von durch das Rauchen verursachten Reizungen und von Raucherhusten; Mittel gegen schlechten Atem und Mundgeruch.

# SMOKE RINGS

Nr. 188103. Hinterlegungsdatum: 18. September 1961, 6 Uhr.  
Karl Dosenbach, Oberwilerkirchweg 2, Zug. — Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 99826. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Mai 1961 an.

Alle Schuhwaren, Schuhpflegemittel, Putzlapfen, Strümpfe.

# fasan

Nr. 188104. Hinterlegungsdatum: 25. September 1961, 6 Uhr.  
Albrecht & Morgen AG, Oberer Graben 44, St. Gallen.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Baumwollgewebe aller Art.

# DOMINA

Nr. 188105. Hinterlegungsdatum: 25. September 1961, 6 Uhr.  
Albrecht & Morgen AG, Oberer Graben 44, St. Gallen.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Baumwollgewebe aller Art.

# SUPERNA

Nr. 188106. Hinterlegungsdatum: 25. September 1961, 6 Uhr.  
Albrecht & Morgen AG, Oberer Graben 44, St. Gallen.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Baumwollgewebe aller Art.

# SURFINA

Nr. 188107. Hinterlegungsdatum: 29. September 1961, 19 Uhr.  
Paul Traehsel, Juwelier, Theaterplatz 13, Bern.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Gold- und Silberwaren.



Nr. 188108. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1961, 1 Uhr.  
Langendorf Watch Co. (Uhrenfabrik Langendorf) (Société d'Horlogerie de Langendorf) (Lonville Watch Co.), Langendorf (Solothurn).  
Fabrikmarke.

Uhren und deren Bestandteile.

# BARRACUDA

Nr. 188109. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1961, 17 Uhr.  
L. G. Harris & Co. Ltd., Stoke Prior, Bromsgrove (Worcestershire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 185267. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Oktober 1961 an.

Handwerkzeuge und Geräte für Maler und Dekorateur; Malerpinsel und -bürsten.

# Harris

Nr. 188110. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1961, 17 Uhr.  
Rud. Neeser, Triengen (Luzern). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 130547. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Oktober 1961 an.

Gärtnerartikel aller Art, insbesondere Farbstoffe, Farben, Holzimprägnierungsöl, Holz- und Eisenkonservierungsmittel, Rostschutzmittel, Gärtnerei-Einrichtungen.

## NEESET

Nr. 188111. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1961, 16 Uhr.  
P. Bühlmann-Walthard, Marktplatz 1, Solothurn. — Handelsmarke.

Kräuterbranntwein.



Nr. 188112. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1961, 16 Uhr.  
P. Bühlmann-Walthard, Marktplatz 1, Solothurn. — Handelsmarke.

Kernobstbranntwein.



Nr. 188113. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1961, 16 Uhr.  
P. Bühlmann-Walthard, Marktplatz 1, Solothurn. — Handelsmarke.

Marc (Weintresterbranntwein).

Chevaliers du Chateau  
Trois Etoiles

Nr. 188114. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1961, 16 Uhr.  
P. Bühlmann-Walthard, Marktplatz 1, Solothurn. — Handelsmarke.

Kirsch.



Nr. 188115. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1961, 18 Uhr.  
Turmac S.A. (Turmac AG) (Turmac Ltd.), Friesstrasse 34, Zürich 11.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100901. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Oktober 1961 an.

Zigaretten.

## TURMAC-ROYALE

Nr. 188116. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1961, 18 Uhr.  
Turmac S.A. (Turmac AG) (Turmac Ltd.), Friesstrasse 34, Zürich 11.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 101163. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Oktober 1961 an.

Zigaretten und Tabakfabrikate aller Art.

## TROPICAL

Nr. 188117. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1961, 18 Uhr.  
Turmac S.A. (Turmac AG) (Turmac Ltd.), Friesstrasse 34, Zürich 11.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 101162. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Oktober 1961 an.

Zigaretten und Tabakfabrikate aller Art.

## GOOD LUCK

Nr. 188118. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1961, 18 Uhr.  
Turmac S.A. (Turmac AG) (Turmac Ltd.), Friesstrasse 34, Zürich 11.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 101164. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Oktober 1961 an.

Zigaretten und Tabakfabrikate aller Art.

## TROPIC

Nr. 188119. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1961, 17 Uhr.  
Purex Corporation, Ltd., 9300 Rayo Avenue, South Gate (Kalifornien, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bleich-, Reinigungs-, Fleckenentfernungs- und Scheuermittel; Präparate für Wäsech Zwecke, Waschmittel; Seifen aller Art; Putzmittel.

## SWEETHEART

Nr. 188120. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1961, 17 Uhr.  
Purex Corporation, Ltd., 9300 Rayo Avenue, South Gate (Kalifornien, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bleich-, Reinigungs-, Fleckenentfernungs- und Scheuermittel; Präparate für Wäsech Zwecke, Waschmittel; Seifen aller Art; Putzmittel.

## PROTEX

Nr. 188121. Date de dépôt: 9 mars 1961, 7 h.  
Flaminaire - Marcel Quereia (Société Anonyme), 176, rue Saint-Martin, Paris 3<sup>e</sup> (France). — Marque de fabrique et de commerce.

Briquets à gaz, leurs parties et leurs pièces détachées.



Nr. 188122. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1961, 17 Uhr.  
Typon Aktiengesellschaft für photographische Industrie, Dammstrasse 50, Burgdorf. — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für photographische und photomechanische Zwecke; Firnisse, Lacke, Harze, Klebstoffe und Gerbmittel für photographische und photomechanische Zwecke; Instrumente und Geräte für photographische und photomechanische Zwecke; photographische Papiere, Abziehfilm; photographische und Druckerei-Erzeugnisse; Röntgenfilme.

## TYPOPLAST

Nr. 188123. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1961, 17 Uhr.  
Typon Aktiengesellschaft für photographische Industrie, Dammstrasse 50, Burgdorf. — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für photographische und photomechanische Zwecke; Firnisse, Lacke, Harze, Klebstoffe und Gerbmittel für photographische und photomechanische Zwecke; Instrumente und Geräte für photographische und photomechanische Zwecke; photographische Papiere, Abziehfilm; photographische und Druckerei-Erzeugnisse; Röntgenfilme.

## TYPOFLEX

Nr. 188124. Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1961, 17 Uhr.  
W. Fricke-Glass AG, Altstetterstrasse 105/107, Zürich 9.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 99919. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Mai 1961 an.  
Chemische Produkte, chemisch-technische Produkte, Farben, Anstrichmittel.  
Asphalt-Produkte für Abdichtungen, Anstriche und Kitten.

## Sidérol

Nr. 188125. Hinterlegungsdatum: 2. August 1961, 20 Uhr.  
Durban's-S.p.A., via T. Gulli 39, Mailand (Italien).  
Fabrik- und Handelsmarke.  
Zahnpasten.

## DENICOTINE

Nr. 188126. Hinterlegungsdatum: 4. August 1961, 18 Uhr.  
Sandvikens Jernverks Aktiefbolag, Sandviken (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Federn für Uhren und andere Präzisionsinstrumente; Federstahl in Form von Bändern oder Drähten; Uhrfederstahl wie Taschenuhrfederstahl in Form von Bändern oder Drähten; Drehfedern und Spiralfedern aus Stahl.

## FERINOX

Nr. 188127. Hinterlegungsdatum: 14. September 1961, 15 Uhr.  
Engis Limited 25, Victoria Street, Westminster, London S. W. 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schmirgel-, Schleif- und Poliermaschinen und -werkzeuge. Teile davon wie unstarre Halterungen für Drehscheiben, Lager für Polierköpfe, biegsame Antriebswellen für Schmirgel-, Schleif- und Polierköpfe, Schmirgel-, Schleif- und Polierköpfe.

## ABRACAP

Nr. 188128. Hinterlegungsdatum: 14. September 1961, 15 Uhr.  
Engis Limited 25, Victoria Street, Westminster, London S. W. 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schleif-, Schmirgel- und Poliermittel; Schleif-, Schmirgel- und Poliermaschinen und -werkzeuge. Teile davon wie unstarre Halterungen und Lager für Schmirgel- und Polierscheiben, biegsame Antriebswellen, Schleif-, Schmirgel- und Polierscheiben.

## ABRADISC

Nr. 188129. Hinterlegungsdatum: 14. September 1961, 15 Uhr.  
Glaxo Laboratories Limited 891—995 Greenford Road, Greenford (Middlesex, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, medizinische und veterinärmedizinische Produkte und Präparate, Mittel für die Gesundheitspflege; diätetische Nahrungsmittel.

## OWILIN

Nr. 188130. Date de dépôt: 15 septembre 1961, 20 h.  
Rodania AG (Rodania S.A.) (Rodania Ltd.), Grenechen.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

## RODANIA

*Moon-Master*

Nr. 188131. Date de dépôt: 16 septembre 1961, 6 h.  
Société des Soudures Castolin S.A., St-Sulpice (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce.

Baguettes, électrodes décapants pour la soudure. Electrodes à préchauffer, à chanfreiner et à couper.

## Castoflamme

Nr. 188132. Date de dépôt: 16 septembre 1961, 6 h.  
Société des Soudures Castolin S.A., St-Sulpice (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce.

Baguettes, électrodes et décapants pour la soudure, la soudure en pâte, la soudure tendre et produits pour la galvanisation à chaud et à froid.

## Castogalvo

Nr. 188133. Date de dépôt: 16 septembre 1961, 6 h.  
Société des Soudures Castolin S.A., St-Sulpice (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce.

Epidiascope, appareil à projections, projecteur, écran, caméra, et d'une façon générale tout instrument d'optique. Machine à souder, produits pour la soudure, baguettes, électrodes et décapants.

## Castorama

Nr. 188134. Hinterlegungsdatum: 18. September 1961, 17 Uhr.  
Iromedica AG, Haggenstrasse 45, St. Gallen. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer.



Das Kreuz in der Marke wird weder rot noch in rot ähnlicher Farbe ausgeführt.

Nr. 188135. Hinterlegungsdatum: 19. September 1961, 16 Uhr.  
Aktiengesellschaft vorm. Anglo-Swiss Biscuit Co., Konradstrasse 15, Winterthur 1 (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Back-, Konditorei-, Zucker- und Schokoladewaren, Waffeln und Biskuits.

## BABY MERINGUES

Nr. 188136. Hinterlegungsdatum: 19. September 1961, 16 Uhr.  
Aktiengesellschaft vorm. Anglo-Swiss Biscuit Co., Konradstrasse 15, Winterthur 1 (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Back-, Konditorei-, Zucker- und Schokoladewaren, Waffeln und Biskuits.

## baby petit beurre

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

### Antrag

auf Allgemeinverbindlicherklärung einer Bestimmung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Engros-Möbelindustrie

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragschliessenden Verbände haben beantragt, in Ergänzung der Bundesratsbeschlüsse vom 10. Januar 1957, 1. März 1960 und 13. Dezember 1960 (BBl. 1957, I, 129; 1960, I, 1105; 1960, II, 1461) über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Engros-Möbelindustrie folgende Bestimmung ebenfalls allgemeinverbindlich zu erklären:

«Den vertragschliessenden Verbänden steht im Sinne von Artikel 323ter des Obligationenrechtes ein gemeinsamer Anspruch auf Einhaltung des Gesamtarbeitsvertrages gegenüber den beteiligten Arbeitgebern und Arbeitnehmern zu.»

\* \* \*

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt schriftlich und begründet innert 14 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen. (AA. 526)

Bern, den 7. November 1961.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

### Requête

à fin d'extension d'une clause insérée dans la convention collective nationale de l'industrie du meuble en gros

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Etant donné que, par arrêtés des 10 janvier 1957, 1<sup>er</sup> mars et 13 décembre 1960 (FF 1957 I 135; 1960 I 1132; 1960 II 1462), le Conseil fédéral a étendu la convention collective nationale du meuble en gros, les associations contractantes demandent qu'il étende également la clause suivante:

«Les associations contractantes peuvent exiger en commun, selon l'article 323ter du code des obligations, que les employeurs et les ouvriers observent la présente convention.»

\* \* \*

Toute opposition à cette requête doit être écrite, motivée et adressée à l'office soussigné dans les 2 semaines à dater de la présente publication.

Berne, le 7 novembre 1961.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

**Domanda**

intesa a conferire il carattere obbligatorio generale ad una disposizione del contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei mobili all'ingrosso

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro)

Le associazioni contraenti hanno inoltrato la domanda, di completare i decreti del Consiglio federale del 10 gennaio 1957, 1° marzo 1960 e 13 dicembre 1960 (FF 1957, 73; 1960, 343; 1960, 1775) concernenti il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei mobili all'ingrosso, conferendo il carattere obbligatorio generale anche alla seguente disposizione:

«A senso dell'articolo 323ter del Codice delle obbligazioni spetta alle associazioni contraenti un diritto comune a far rispettare il contratto collettivo di lavoro da parte dei datori di lavoro e dei lavoratori interessati.»

\* \* \*

Le eventuali opposizioni alla presente domanda dovranno essere presentate, per iscritto e motivate, entro 14 giorni da questa pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

Berna, il 7 novembre 1961.

Ufficio federale dell'industria,  
delle arti e mestieri e del lavoro.

**Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist**

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Dem Geschäftsinhaber Emanuel Hehlen-Rangott, Schuhhandel, Boltigen i. S. wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufes erteilt. Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit für die ganze Schweiz auf zwei Jahre festgesetzt.

Boltigen, den 4. November 1961.

Die Ortspolizeibehörde von Boltigen.

**Pianofabrik Wohlfahrt AG. in Liquidation**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Zweite Veröffentlichung**

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. Juli 1961 hat die Pianofabrik Wohlfahrt AG. mit Sitz in Lengnau bei Biel die Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre allfälligen Ansprüche unter Angabe des Grundes und unter Beifügung der Beweismittel bis zum 15. Dezember 1961 beim Liquidator und Sachwalter anzumelden.

Biel, den 3. November 1961.

Pianofabrik Wohlfahrt AG. in Liquidation,  
der Liquidator und Sachwalter:  
C.F. Nigst, Bücherexperte,  
Neuengasse 41, Biel.

**Motor-Columbus Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen, Baden**

Bilanz auf den 30. Juni 1961

(genehmigt von der Generalversammlung vom 30. Oktober 1961)

Aktiven		Passiven			
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	Fr. 145 157	Rp. 85	Kreditoren auf Sicht	Fr. 1 400 577	Rp. 75
Bankendebitoren auf Sicht	3 642 741	80	Kreditoren auf Zeit	1 129 963	45
Andere Bankendebitoren	2 000 000	—	Sonstige Passiven	18 959 832	85
Kontokorrentdebitoren	6 504 460	55	Grundkapital	70 000 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen	21 100 000	—	Allgemeiner Reservefonds	19 650 000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen:			Aktivsaldo der Gewinn- und Verlustrechnung	10 206 954	—
Aktien schweiz. Finanzgesellschaften	Fr. 2 029 320.—				
Aktien schweiz. Elektrizitäts- und					
Industriegesellschaften	Fr. 82 758 151.—				
Obligations ausl. Gesellschaften	Fr. 520 000.—				
Aktien ausl. Gesellschaften	Fr. 1 629 745.—				
Verwaltungsgebäude	560 000	—			
Sonstige Aktiven	457 751	85			
Kautionen	Fr. 5 082 000.—		Kautionen	Fr. 5 082 000.—	
	121 347 328	05		121 347 328	05
<b>Soll</b>		<b>Haben</b>			
<b>Gewinn- und Verlustrechnung für 1960/61</b>					
Passivzinsen	Fr. 62 365	Rp. 30	Vortrag vom Vorjahr	Fr. 2 296 293	Rp. 95
Unkosten:			Aktivzinsen	871 376	40
Verwaltungsbehörden und Personal	Fr. 4 767 092.10		Ertrag der Wertschriften und dauernden Beteiligungen	6 761 567	20
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen			Verschiedene Einnahmen	1 245 559	55
für das Personal	Fr. 657 141.—		Ausserordentliche Einnahmen	484 377	85
Geschäfts- und Bureaukosten	Fr. 507 223.05				
Steuern und Abgaben	Fr. 636 611.50*				
	Fr. 6 568 067.65				
Umlegung auf andere Konten	Fr. 5 178 212.—	65			
Aktivsaldo: Vortrag aus 1959/60	Fr. 2 296 293.95				
Reingewinn 1960/61	Fr. 7 910 660.05				
	10 206 954	—			
	11 659 174	95		11 659 174	95

\* ausserdem Fr. 165 714.— Couponsteuer

**Feldmühle AG.. Rorschach**

Bilanz per 28. Mai 1961

Aktiven		Passiven			
Fabrikgebäude (Assek. Wert Fr. 26 594 100.—)	Fr. 3 600 000	Rp. —	Aktienkapital	Fr. 7 000 000	Rp. —
Wohnhäuser (Assek. Wert Fr. 7 180 200.—)	1 370 000	—	Ordentliche Reserve	1 450 000	—
Grundstücke	852 244	—	Spezialreserve	1 000 000	—
Maschinen und Einrichtungen	2 700 000	—	Arbeitsbeschaffungsreserve	1 500 000	—
Mobiliar, Utensilien und Werkzeuge	1	—	Kreditoren	14 661 571	86
Materialien, Halb- und Fertigfabrikate	5 395 698	19	Gewinn pro 1960/61	Fr. 798 931.10	
Wertschriften und Bankguthaben	3 039 544	70	Gewinnvortrag vom Vorjahr	Fr. 184 052.02	12
Kundenguthaben und div. Debitoren	6 184 779	43			
Anzahlungen an Lieferanten	1 580 555	60			
Wechsel	1 860 042	56			
Postcheck und Kassa	31 689	50			
	26 594 554	98		26 594 554	98
<b>Soll</b>		<b>Haben</b>			
<b>Gewinn- und Verlustrechnung per 28. Mai 1961</b>					
Generalunkosten	Fr. 3 459 791	Rp. 43	Geschäftsertrag	Fr. 7 697 168	Rp. 82
Zinsen, Skonti und Geldspesen	146 877	74			
Zuweisung an Personalfürsorgestiftungen	350 000	—			
Abschreibungen:					
auf Fabrikgebäude	388 255	60			
auf Wohnhäuser	39 362	80			
auf Maschinen und Einrichtungen	2 433 341	15			
auf Mobiliar, Utensilien und Werkzeuge	80 609	—			
Gewinn 1960/61	798 931	10			
	7 697 168	82		7 697 168	82

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Bundesratsbeschluss

betreffend die Uebernahmepreise für Inlandgetreide der Ernte 1961  
(Vom 31. Oktober 1961)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 10 und 11, Absatz 1 des Bundesgesetzes vom 20. März 1959 über die Brotgetreideversorgung des Landes, beschliesst:

Art. 1. Für das durch den Bund zu übernehmende Inlandgetreide der Ernte 1961 werden folgende Uebernahmepreise festgesetzt:

	Franken je 100 kg
Weizen, Klasse I	69.—
Weizen, Klasse II	68.—
Weizen, Klasse III	66.50
Weizen, Klasse IV	63.50
Weizen, Klasse V	60.—
Mischel, Klasse I (Gemisch von Weizen der Klassen I—III und Roggen)	61.75
Mischel, Klasse II (Gemisch von Weizen der Klassen IV—V und Roggen)	58.50
Roggen	57.—
Dinkel, nicht entspelzt	62.—

Art. 2. Für in Berggebieten geerntetes Inlandgetreide werden folgende Zuschläge gewährt:

	Franken je 100 kg
Bis zu 900 m über Meer	3.—
Ueber 900 und bis zu 1000 m über Meer	5.—
Ueber 1000 m über Meer	7.—

Massgebend ist die Höhenlage des Wohnsitzes des Produzenten.

Die Getreideverwaltung ist ermächtigt, bei der Gewährung dieser Zuschläge Ausnahmen zu bewilligen, wie sie für die Mahlprämie im Rahmen der Getreidegesetzgebung gehandhabt werden.

Art. 3. Dieser Beschluss tritt rückwirkend auf den 1. Juli 1961 in Kraft. Der Bundesratsbeschluss vom 19. Juli 1960 betreffend die Uebernahmepreise für Inlandgetreide der Ernte 1960 wird aufgehoben.

## Arrêté du Conseil fédéral

fixant le prix d'achat du blé indigène de la récolte de 1961  
(Du 31 octobre 1961)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 10 et 11, 1<sup>er</sup> alinéa de la loi du 20 mars 1959 sur l'approvisionnement du pays en blé, arrête:

Article premier. Les prix d'achat du blé indigène de la récolte de 1961 à prendre en charge par la Confédération sont fixés comme il suit:

	Fr. par 100 kg
Froment de la classe I	69.—
Froment de la classe II	68.—
Froment de la classe III	66.50
Froment de la classe IV	63.50
Froment de la classe V	60.—
Méteil de la classe I (mélange de seigle et de froment des classes I à III)	61.75
Méteil de la classe II (mélange de seigle et de froment des classes IV et V)	58.50
Seigle	57.—
Epeautre, non décortiqué	62.—

Art. 2. Les suppléments de prix suivants sont versés pour le blé cultivé dans les régions de montagne:

	Fr. par 100 kg
Jusqu'à 900 m d'altitude	3.—
Au-dessus de 900 m et jusqu'à 1000 m d'altitude	5.—
Au-dessus de 1000 m d'altitude	7.—

L'altitude se détermine d'après le domicile du producteur. L'administration des blés peut, lors de l'allocation de ces suppléments, accorder des exceptions selon les règles prévues par la législation sur le blé pour la prime de mouture.

Art. 3. Le présent arrêté prend effet le 1<sup>er</sup> juillet 1961. L'arrêté du Conseil fédéral du 19 juillet 1960 fixant les prix d'achat du blé indigène de la récolte de 1960 est abrogé.

## Zollbegünstigte Einfuhr von Nadelschnittholz aus der französischen 10-km-Grenzzone

(Mitteilung der Eidg. Inspektion für Forstwesen, Jagd und Fischerei)

Gemäss Bundesratsbeschluss vom 25. September 1961 wurde das Kontingent für in der französischen Grenzzone gesägtes Holz, das zum halben Zollsatz in die Schweiz eingeführt werden kann, für das Kalenderjahr 1961 von bisher 12 500 t auf 20 000 t erhöht, wobei die zusätzliche Menge von 7500 t nur für die Einfuhr von Nadelschnittholz verwendet werden darf. Nach Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion wird diese Menge bereits im Laufe des Monats November erreicht sein. Die Schnittholzimporteure werden daher darauf aufmerksam gemacht, dass die Zollvergünstigung auf Nadelschnittholz nur noch bis 25. November 1961 gewährt werden kann und dass für alles später eingeführte französische Schnittholz der volle Normalzoll bezahlt werden muss.

261. 7. 11. 61.

## Importations, à tarif réduit, de sciages résineux provenant de la zone frontalière française de 10 km

(Communiqué de l'Inspection fédérale des forêts, chasse et pêche)

En vertu de l'arrêté du Conseil fédéral du 25 septembre 1961, le contingent de bois sciés dans la zone frontalière française, qui peuvent être importés en Suisse à demi-tarif, a été porté, pour l'année civile 1961, de 12 500 t à 20 000 t, le surplus de 7500 t ne pouvant toutefois être utilisé que pour l'importation de sciages résineux. Selon une communication de la direction générale des douanes, cette quantité sera atteinte déjà au courant du mois de novembre. Nous attirons donc l'attention des importateurs de sciages sur le fait que la réduction des droits de douane ne sera consentie que jusqu'au 25 novembre 1961 et que tous les sciages français importés après cette date seront de nouveau frappés de la taxe entière.

261. 7. 11. 61.

## Australien

## Zollvorschriften

Gemäss einer kürzlichen Verfügung der australischen Regierung wurde mit Wirkung ab 20. Oktober 1961 die vorübergehende Erhebung eines zusätzlichen Zolles auf der Einfuhr der folgenden Waren angeordnet:

Date of Operation	Tariff Item	B. P. T.	M. F. N.	G. T.
107 (D) (2)	Fabrics consisting of warp without weft, assembled by means of an adhesive — (a) The warp being wholly or in chief part by weight of man-made fibres ad val.	Free	12 ½%	12 ½%
	and, in addition, except in respect of goods in direct transit to Australia on or before 12th September, 1961, a temporary duty of ad val.	25%	25%	25%
	(b) Other ad val.	Free	12 ½%	12 ½%
178 (B) (2)	Air cooled, not exceeding 10 brake horse-power, but not including — compression ignition engines motor cycle engines fractional horse-power engines of the types used in models and toys — (a) Four cycle engines with horizontal driving shafts each or less ad val.	25% £ 6 10 s. 17 ½%	42 ½% £ 6 10 s.	52 ½% £ 6 10 s.
	whichever rate returns the higher duty and, in addition, except in respect of goods in direct transit to Australia on or before 13th September, 1961, a temporary duty of ad val.	10%	10%	10%
	(b) Other each or less ad val.	25% £ 6 10 s. 17 ½%	42 ½% £ 6 10 s.	52 ½% £ 6 10 s.
	whichever rate returns the higher duty			

261. 7. 11. 61.

Vereinigte Arabische Republik  
(Provinz Aegypten)

Das Amtsblatt der Vereinigten Arabischen Republik vom 5. Oktober 1961 enthält die Vollziehungsverordnung Nr. 1083/1961 zum Gesetz Nr. 107/1961 betreffend die Reglementierung der Handelsvertretungen (SHAB. Nr. 185 vom 10. 8. 1961). Gesuche der bisherigen Handelsvertreter um Gewährung der in Artikel 3 des Gesetzes Nr. 107/1961 vorgesehenen Uebergangsfrist zur Liquidierung ihrer Tätigkeit müssen dem Wirtschaftsministerium bis spätestens 21. Oktober 1961 eingereicht werden. Die Vollziehungsverordnung hat folgenden Wortlaut:

«Le Ministre de l'Economie et du Trésor,  
Vu la loi N° 107 de 1961;

Le Conseil d'Etat entendu;

arrête:

Article premier. Il sera confié à l'Administration de l'Enregistrement et du Contrôle Commercial, la tenue du registre des représentants commerciaux prévu à l'article premier de la loi N° 107 de 1961 susmentionnée.

Art. 2. Les demandes d'inscription, de modification ou de radiation de l'inscription seront rédigées sur les formulaires AD HOC en triple exemplaires et seront présentées à l'Administration de l'Enregistrement et du Contrôle Commercial.

République Arabe Unie  
(Province d'Egypte)

Le Journal officiel de la RAU a publié, le 5 octobre 1961, l'arrêté d'exécution N° 1083/1961 relatif à la loi N° 107/1961 concernant les représentations commerciales (FOSC. du 10 août 1961, N° 185). Les demandes des représentants de commerce tendant à obtenir, pour la liquidation de leur activité, le délai prévu par l'article 3 de la loi N° 107/1961, devaient être adressées au Ministère de l'économie jusqu'au 21 octobre 1961 au plus tard. L'arrêté d'exécution est libellé comme suit:

Art. 3. La demande d'inscription devra comprendre les indications suivantes:

- (1) Le nom commercial.
- (2) Le genre de la société.
- (3) Le montant du capital social, la part du Gouvernement ou des organismes dans ce capital et sa proportion.
- (4) a) En ce qui concerne les sociétés anonymes: les noms des administrateurs, des directeurs et des gérants responsables, la date et le lieu de naissance de chacun d'eux et leur nationalité.  
b) En ce qui concerne les sociétés en commandite par actions: les noms des directeurs, des gérants responsables et des membres du conseil de surveillance ainsi que la date et le lieu de naissance de chacun d'eux et leur nationalité.  
c) En ce qui concerne les sociétés en nom collectif et en commandite simple: les noms des associés y compris les associés commanditaires ainsi que les directeurs et les gérants responsables et la date et le lieu de naissance de chacun d'eux et leur nationalité.
- (5) Adresse du siège auquel est adressée la correspondance relative à la demande.
- (6) Les entreprises dont la représentation commerciale est assumée par la société, avec mention du siège de chacune d'elles et les articles objet de la représentation.

Art. 4. Tout changement ou modification apporté aux indications prévues à l'article précédent devra faire l'objet d'une demande présentée conformément aux dispositions mentionnées dans la demande d'inscription dans les trente jours de la date de survenance de changement ou de la modification.

Art. 5. L'inscription sera radiée dans les cas suivants:

- (1) Si la société cesse de remplir une des conditions visées à l'article 2 de la loi N° 107 de 1961 susmentionnée.
- (2) Si la société abandonne définitivement les travaux de représentation commerciale.
- (3) Si la société est liquidée.

La demande de radiation sera présentée dans les trente jours de la date de l'événement nécessitant la radiation de l'inscription. Si les intéressés ne présentent pas la demande de radiation dans le délai fixé, la radiation peut avoir lieu d'office, après s'être assuré de la cause entraînant la radiation.

Art. 6. La demande d'inscription, de modification ou de radiation doit être accompagnée des documents attestant l'exactitude des indications, notamment ce qui suit:

- (1) Un extrait récent de la page d'inscription au registre de commerce.
- (2) Une copie de l'acte de constitution de la société et de ses statuts.
- (3) Une copie conforme de tout accord conclu par la société avec les entreprises dont elle assume la représentation commerciale; l'accord doit mentionner la durée de sa validité, les articles objet de la représentation et le droit exclusif du représentant de les distribuer, et être accompagné des documents attestant que le dit accord est valide lors de la présentation de la demande.
- (4) Un certificat approuvé par le Censeur indiquant le montant du capital social, la part du Gouvernement ou des organismes publics dans ce capital et sa proportion.

Art. 7. La demande d'inscription, de modification ou de radiation ne sera acceptée que si les conditions et modalités établies par la loi N° 107 de 1961 susmentionnée et les dispositions du présent arrêté sont remplies.

En sus des documents prévus à l'article précédent, la société peut être chargée de présenter tout autres documents nécessaires pour s'assurer de l'exactitude des indications mentionnées dans la demande. L'Administration de l'Enregistrement et du Contrôle Commercial peut déléguer les fonctionnaires techniques qu'elle estimera utiles pour prendre communication des documents et registres se rapportant à la demande.

Art. 8. Les demandes d'inscription agréées seront inscrites dans le registre destiné à cet effet. L'inscription au registre se fera suivant un numéro d'ordre successif d'après l'ordre d'acceptation des demandes. La modification des indications de l'inscription ou sa radiation se fera au moyen d'une annotation à cet effet en marge de la page d'inscription avec mention des motifs.

Art. 9. Chaque demande d'inscription au registre des représentants commerciaux comportera un dossier où seront classés la demande d'inscription, ses documents, les demandes de modification des indications ainsi que les documents relatifs à la radiation de l'inscription.

Art. 10. Les formalités relatives à la demande terminée, une copie de la demande sera remise à la Société requérante, avec mention de l'inscription, de la modification ou de la radiation, selon le cas.

Art. 11. Toute société inscrite au registre des représentants commerciaux est tenue de mentionner le numéro d'inscription dans tous les écrits, imprimés et pancartes la concernant.

Art. 12. Les sociétés qui exerçaient les travaux de représentation commerciale à la date de l'entrée en vigueur de la loi N° 107 de 1961 et qui n'étaient pas inscrites au registre établi par la loi N° 24 de 1957 abrogée, devront présenter la demande d'inscription au registre des représentants commerciaux dans un délai ne dépassant pas le 21 octobre 1961 et ce pourvu qu'elles remplissent les conditions prévues à l'article 2 de la loi N° 107 de 1961 susmentionnée.

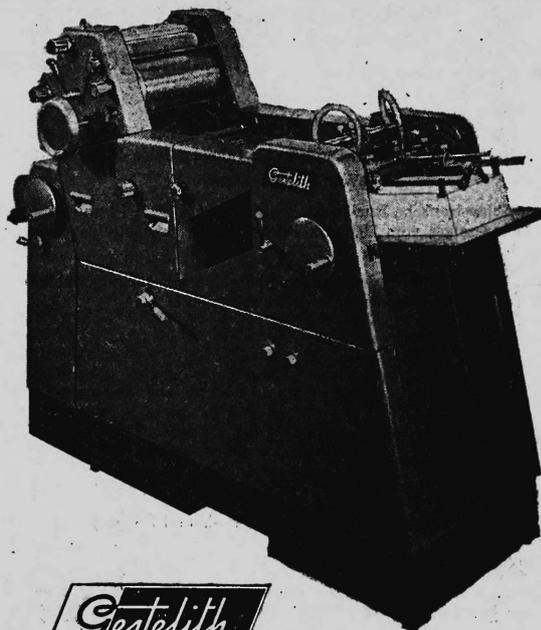
Art. 13. Un délai général de trois mois commençant depuis la date d'entrée en vigueur de la loi N° 107 de 1961 est accordé pour l'exécution des dispositions de l'article 2 de la dite loi par les représentants commerciaux dont les inscriptions figurent encore au registre prévu à la loi N° 24 de 1957 abrogée. Ceux d'entre eux qui désirent obtenir un délai spécial doivent présenter une demande sur le formulaire AD HOC indiquant les motifs qui justifient l'octroi d'une telle prorogation dans un délai expirant le 21 octobre 1961.

Art. 14. A l'expiration du délai visé à l'article précédent, toutes les inscriptions effectuées dans le registre des représentants commerciaux créé par la loi N° 24 de 1957 abrogée, seront annulées. Les sociétés précédemment inscrites au dit registre et qui remplissent les conditions visées à l'article 2 de la loi N° 107 de 1961 susmentionnée doivent présenter de nouvelles demandes d'inscription selon les conditions et modalités indiquées au présent arrêté.

Art. 15. Le présent arrêté sera publié au Journal Officiel et entrera en vigueur dès sa publication.

Fait le 20 Rabie Akher 1381 (30 septembre 1961), 261. 7. 11. 61.

Rotaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berna.



**Gestetlich**

die neue KLEIN-OFFSET-MASCHINE mit Kettenausleger

Dank einfacher Bedienung auch in Verwaltung und Industrie beliebt  
Besonders geeignet für Druckerelen

PFISTER-LEUTHOLD AG., Löwenstrasse 30, ZÜRICH 1

Offset-Abteilung

Telephon (051) 25 76 60

## Genossenschaft des Basler Stadttheaters

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

der Genossenschaft des Basler Stadttheaters, Donnerstag, den 16. November 1961,  
18.00 Uhr, im kleinen Festsaal der Schweizer Mustermesse.

#### Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 8. Juni 1961.
2. Wahl eines Mitgliedes der Verwaltung.
3. Genehmigung des neuen Gesamtarbeitsvertrages für das technische Personal vom 16. Juni 1961.
4. Bestätigung der von der Verwaltung vorgenommenen Wahl des Direktors.
5. Varia.

Das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 8. Juni 1961 und der neue Gesamtarbeitsvertrag für das technische Personal vom 16. Juni 1961 liegen am Sitz der Genossenschaft (Stadttheater Basel) zur Einsicht der Genossenschaftler auf.

Genossenschaft des Basler Stadttheaters,  
die Verwaltung.

## ATOMICS, PHYSICS & SCIENCE FUND, INC.

Die Gesellschaft hat eine Quartals-Dividende von \$ -.03 per 30. September 1961 pro Aktie erklärt, welche ab 6. November 1961 auf die bis einschliesslich 9. Oktober 1961 gezeichneten Zertifikate zahlbar ist.

Für die in der Schweiz ausgegebenen Titel ist der Betrag von \$ -.03 ab 6. November 1961 wie folgt zahlbar:

Die auf den Namen der

Herrn E. Gutzwiller & Co., Basel,  
registrierten Aktien sind zwecks Abstempelung und Inkasso dieser Dividende der genannten Bank einzureichen. Die Zahlung erfolgt in Schweizer Franken auf folgender Basis:

Dividende	\$ -.03
./. amerikanische Steuer an der Quelle 30 %, wovon 15 % rückforderungsberechtigt (zusätzlicher Steuerrückbehalt)	\$ -.009
Eidg. Couponabgabe von 3 %	\$ -.0009
Inkassospesen	\$ -.00075
<b>Netto pro Aktie</b>	<b>\$ -.01935</b>
umgerechnet zum Kurse von 4.31 = Fr. -.0834.	

Der zusätzliche Steuerrückbehalt in den USA von 15 % auf \$ -.03 beträgt \$ -.0045, zum Kurse von 4.31 = Fr. -.01935 pro Aktie. Er kann von den in der Schweiz domizilierten Personen im Rahmen des schweizerisch-amerikanischen Doppelbesteuerungsabkommens zurückgefordert werden.

Der Jahresbericht sowie Quartalsberichte sind bei der obgenannten Zahlstelle erhältlich.

Basel, 6. November 1961.

Infolge besonderer Umstände sofort  
günstig zu verkaufen

### elektrische Arbeits-Stempeluhr

für Ein- und Ausgangskontrolle,  
Marke Benzling, wie neu.

Erlöferten an Postfach 41,  
Münsingen.

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise u. a. m.)



**SAFIM** Archiv- und Lagergestelle für jeden Bedarf und jede Grösse, in Ganzmetall oder kombiniert mit Holztafel.  
**Rheim SAFIM S.A.**, Wattstrasse 3, Zürich 11  
 Telefon (051) 46 32 22  
 Vertretung für die Westschweiz: Allemand frères, Bienne  
 route de Soleure 138, Telefon (032) 4 30 44  
 Permanente Ausstellung an der Beumusterzentrale, Zürich, ständige Ausstellung im Hause.  
 Verlangen Sie unsere Offerte.  
**Sofort lieferbar**

**CHARBONNAGE FREDERIC HENRI S.A.**  
**KAMP-LINTFORT**

Emprunt 4 1/2 % 1928—1953 en francs suisses

Conformément aux conditions contractuelles, un amortissement doit être effectué au 1<sup>er</sup> janvier 1962, à raison de 1% du montant de l'emprunt, augmenté d'une somme correspondant à l'intérêt annuel des titres amortis antérieurement. L'amortissement ayant eu lieu par voie de rachats, un tirage au sort n'aura pas lieu.

Genève, le 2 novembre 1961.  
 Société de Banque Suisse.

**CANTON DU VALAIS**

**Emprunt 3% de 1953 de Fr. 9000000.—**

3ème amortissement de Fr. 270 000.—

Par tirage au sort de ce jour, 270 titres portant les numéros suivants ont été désignés pour être remboursés le 31 janvier 1962:

0188	1237	1903	3051	3896	4946	5942	6944	8041
0203	1239	1971	3058	3910	4953	5946	6955	8073
0302	1249	1975	3078	3913	4984	5947	6982	8084
0303	1266	1976	3079	3919	5041	5948	7013	8094
0313	1278	2111	3088	3957	5046	5949	7058	8096
0350	1348	2160	3089	3995	5059	5981	7155	8138
0372	1354	2162	3129	4039	5119	5989	7191	8150
0391	1355	2188	3163	4055	5152	6024	7202	8231
0399	1393	2207	3232	4067	5166	6027	7220	8256
0493	1395	2209	3297	4069	5231	6033	7239	8319
0612	1440	2232	3311	4080	5233	6092	7255	8355
0628	1471	2278	3350	4089	5285	6147	7275	8359
0655	1495	2537	3366	4155	5299	6163	7364	8392
0700	1499	2596	3377	4187	5420	6203	7371	8444
0734	1507	2629	3433	4271	5453	6246	7441	8508
0741	1544	2647	3435	4293	5463	6248	7444	8522
0827	1570	2661	3460	4303	5517	6251	7455	8528
0848	1598	2670	3464	4332	5583	6300	7493	8569
1005	1618	2675	3468	4345	5612	6398	7560	8630
1074	1624	2741	3477	4383	5615	6462	7566	8649
1132	1627	2742	3531	4474	5620	6499	7591	8687
1143	1653	2751	3602	4665	5625	6510	7593	8700
1145	1657	2774	3631	4666	5639	6513	7602	8707
1152	1688	2777	3702	4727	5677	6522	7613	8709
1156	1700	2780	3734	4764	5684	6593	7635	8724
1172	1753	2798	3821	4789	5809	6665	7716	8748
1184	1797	2924	3842	4802	5831	6681	7759	8797
1190	1816	2959	3843	4803	5885	6763	7841	8818
1196	1818	3043	3866	4807	5911	6764	8010	8825
1210	1843	3049	3892	4924	5922	6840	8026	8918

Le remboursement aura lieu, dès l'échéance, auprès de l'un des domiciles désignés à cet effet, contre remise des titres munis de tous les coupons non échus.

L'intérêt cessera de courir à partir du 31 janvier 1962.

Sion, le 19 octobre 1961.

Le Chef du Département des Finances:

M. Gard.

**Emprunt 3 1/2 % Mission suisse dans l'Afrique du Sud 1949, de Fr. 300000**

L'amortissement contractuel de Fr. 11000 à l'échéance du 1<sup>er</sup> janvier 1962 a eu lieu par voie de rachat.  
 Lausanne, le 2 novembre 1961.  
 Banque Cantonale Vaudoise.

**1, 2, 3,**

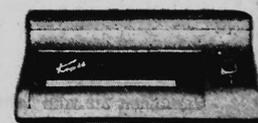
**fertig**



so schnell und so einfach fotokopiert Kopit

Einige Sekunden und die Vorlage ist sauber und scharf fotokopiert. Er kopiert alle Farben, alles Geschriebene und Gedruckte, auch aus Zeitschriften und Büchern, sogar von kartonstarken Vorlagen. Eine Freude, ihn zu besitzen!

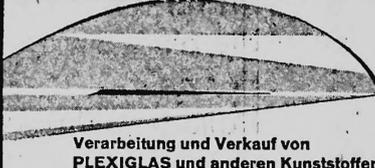
Der Schweizer Fotokopierapparat in form schönem Ganzmetallgehäuse. Verschiedene Modelle ab Fr. 560.— Verlangen Sie Detailprospekte!  
 Kopit AG Bern, Fabrik für Fotokopierapparate und Lichtpausmaschinen. Engenhaldenstr. 22, Tél. 031 / 2 60 06



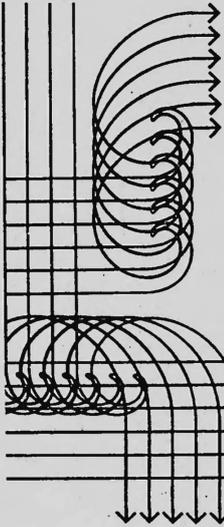


ZÜRICH 46  
Wehntalerstr. 58f  
051/5.05.54

Plexiglas



Verarbeitung und Verkauf von  
PLEXIGLAS und anderen Kunststoffen



## Immer im Schuss

sind Ihre Mitarbeiter dank Abgabe kräftespendender und erfrischender Getränke (Kaffee, Schokolade, Ovomaltine) aus dem zuverlässigen HEBEL-Heissgetränke-Automat. Bester Automat für mittlere Betriebe mit 20 bis 500 Personen. Preislich ausserst günstig! Einwandfreie Automatik, hohe Arbeitsgeschwindigkeit!

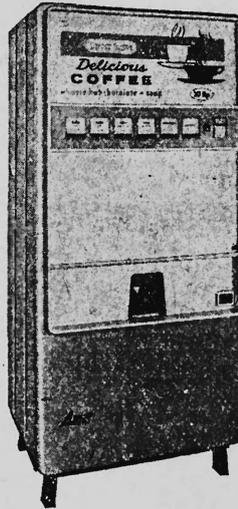


Fragen Sie den  
versierten Fachmann der  
Ravimatic AG  
Zürich 5  
Heinrichstr. 216  
Tel. 051/42 30 33

# Ravimatic AG

## NUR APCO GETRÄNKE-AUTOMATEN

bieten Ihnen alle diese Vorteile



- 43jährige Erfahrung
- Boiler aus Glas
- Bakterienlampe
- Eingebauter Mixer
- 1000-2000 Becher Leistung pro Füllung
- Alle wichtigen Teile zwecks Wartung aus-schwenkbar, nur durch einen Hand-griff, ohne jegliche Demontage

Automaten für:

- Kaffee, Tee, Suppe, Schokolade
- 1-10 kalte Getränke
- Flaschenbier
- Flaschen- und offene Milch
- Mineralwasser
- Kalte und heisse Sandwiches
- Heisse Würste
- Ganze Menüs
- Glaces
- Zigaretten etc.
- ganze automatische Kantinen
- Automaten-restaurants

Generalvertretung:

Fässler Automaten Aktiengesellschaft  
Buecheggstrasse/Wibichstrasse 25 Zürich 10  
Telefon (051) 26 16 82/26 16 83

## 3 1/2%-Anleihe Georg Fischer Aktiengesellschaft Schaffhausen, 1961 von Fr. 25 000 000 nominal

Die Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen, nimmt gemäss Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 23. Oktober 1961 eine

### 3 1/2%-Anleihe von Fr. 25 000 000 nominal

auf, deren Erlös zur Konversion bzw. Rückzahlung ihrer am 1. Mai 1962 fällig werdenden 3 1/2%-Anleihe 1946 von Fr. 18 000 000 nom., sowie zur weiteren Finanzierung ihres Ausbauprogrammes bestimmt ist.

Für diese Anleihe gelten die folgenden hauptsächlichsten Bedingungen:

- Anleihebetrag: Fr. 25 000 000 nominal.
- Zinssatz: 3 1/2 % im Jahr.
- Inhabertitel zu je Fr. 1000 nominal.
- Jahrescoupons auf den 1. Dezember; erster Coupon fällig am 1. Dezember 1962.
- Laufzeit: 15 Jahre, d.h. bis 1. Dezember 1976.
- Vorzeitige Rückzahlungsmöglichkeit seitens der Gesellschaft nach 10 Jahren, d.h. erstmals auf den 1. Dezember 1971.
- Negative Hypothekenklausel.
- Emissionspreis: a) Konversion: 98.40 % + 0.60 % halber eidg. Titelstempel = 99 %.  
b) Barzeichnung: 99 % + 0.60 % halber eidg. Titelstempel = 99.60 %.
- Liherierungsfrist: 1. bis 9. Dezember 1961, mit Zinsverrechnung zu 3 1/2 % ab 1. Dezember 1961.
- Kotierung an den Börsen von Zürich und Basel.
- Konversion und Barzeichnung.

Die Anleihe ist von den unterzeichneten Banken fest übernommen worden und wird in der Zeit vom

7. bis 13. November 1961, mittags

zur öffentlichen Emission aufgelegt.

Sämtliche schweizerischen Niederlassungen der unterzeichneten Banken nehmen Konversions- und Baranmeldungen spesenfrei entgegen und halten ausführliche Emissionsprospekte sowie Konversions- und Zeichnungsscheine zur Verfügung von Interessenten.

Schweizerische Kreditanstalt    Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Bankgesellschaft    A. Sarasin & Cie.

Mittelgrosses Industrie- und Handels-Unternehmen mit vielseitigem Arbeitsgebiet

## sucht erfahrenen, tüchtigen Chefbuchhalter

wenn möglich mit eidg. Buchhalter-Diplom, zur selbständigen Führung der Abteilung. Interessante, ausbaufähige Tätigkeit; Gute Salarierung; Pensionskasse.

Auch Anmeldungen von Herren über 40 Jahren sind willkommen.

Offerten erbeten an Chiffre R 69993 G an Publicitas St. Gallen.

# CONTACT

heissen die WAGNER SPEZIALITÄTEN:

- Selbstklebe-Briefumschläge
- Selbstklebe-Versandtaschen
- Selbstklebe-Kanzelcouverts
- Selbstklebe-Zahntagstaschen



mit unserer neuzeitlichen, hygienischen Selbstklebegummierung

Bitte verlangen Sie unverbindlich Muster unserer modernsten Erzeugnisse

## WAGNER & CIE

ZÜRICH 9/48 PAPIERWARENFABRIK  
Badenerstrasse 820 Tel. (051) 54 96 90  
WAGNER-COUVERTS SEIT 1865

**Für VERPACKUNGSAUTOMATEN  
benötigen Sie BEDRUCKTE ROLLEN!**

Wir sind für die Lieferung von Verpackungsrollen mit Druck eingerichtet.

**MODERNE MASCHINEN FÜR ANLINDRUCK** (auch Rotoflexdruck genannt) garantieren kratzfesten Druck mit leuchtenden Farben genauen Passer

glatte Stirnseten der Rollen  
Unterbreiten Sie uns Ihre Anfrage, damit wir Ihnen unser Angebot unterbreiten können.

**GEISSMANN-PAPIER AG., Dottikon (Aargau)**  
Telephon (057) 7 35 60, 7 38 31

Günstig abzugeben

**1 Supermetal-Fakturiermaschine Model FM**

in gutem, betriebsbereitem Zustand.

Anfragen erbeten unter Chiffre B 81704 Q an Publicitas AG, Basel.

1941—1961 **20 Jahre REBUMA**

Günstige Gelegenheit

**National  
Buchungsautomaten**

Kl. 31, 32 und 34, neueste Modelle, 6-16 Zählwerke, leicht gebraucht, zutolge Umstellung auf Lochkarten oder Electronics, direkt aus USA importiert, bis 50% billiger als neu.....

Garantie für Material und Funktionen, Unterhalts-Service.

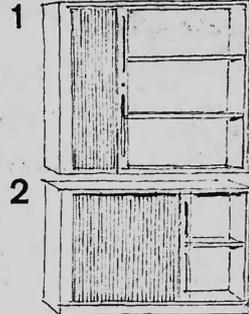
Organisation und Einführung durch Fachleute.

**REBUMA Suter AG., Uetlibergstr. 350, Zürich 45**

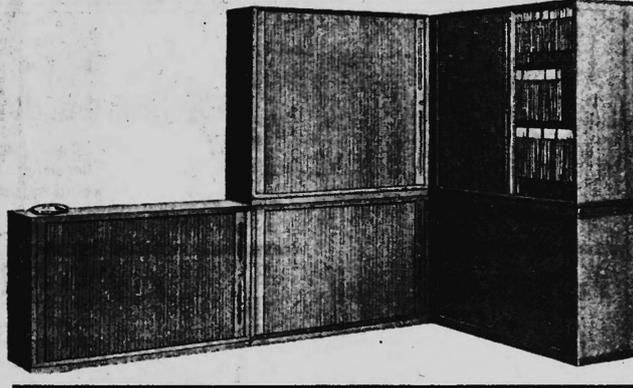
Im SHAB, werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand - inserieren Sie!

**Fürrer-LATERAL  
die platzsparende  
Formel für  
Rolladenschränke**

Wer auf gute Raumaussnutzung angewiesen ist, wird die Vorzüge des Fürrer-LATERAL schätzen. Die besondere Rolladenführung bringt willkommenen Gewinn an Nutzraum. Der horizontale Rolladenlauf führt zu Reparaturen in der Höhe: Bei einer fünfteiligen Kombination bleibt das oberste Tablar noch im bequemen Griffbereich. Müheleose Einhandbedienung, kein "Durchbrennen" der Rolladen. Verschiedene Grundmodelle ermöglichen mannigfache Kombinationen für das Büro, das Archiv, die Werkstatt, als Abschrankung im Empfangsraum. Verlangen Sie den Prospekt.



1. Mod. 881: 120 b, 42 t, 112 h, für 39 Normalordner oder 300 Vetro-Lateral Hängemappen
2. Mod. 880: 120 b, 42 t, 78 h, für 25 Normalordner oder 200 Vetro-Latera Hängemappen



**Rud. Fürrer Söhne AG.**  
Abt. Büromöbel, Registraturen,  
Kartelen:  
Zürich, Tödlstrasse 48,  
Tel. 051/271690

Genève, 3, rue de Chantepoulet,  
tél. 022/32 22 40  
Abt. Schreibwaren: Zürich, Münsterhof 13  
Abt. Büromaschinen:  
Zürich, Fraumünsterstrasse 13

**büro-fürrer Tödlstrasse 48**

**Kraftwerk Rupperswil-Auenstein AG.**

**Rückzahlung von Obligationen der 3 1/2 %-Anleihe 1943  
von Fr. 20 000 000**

Gemäss den Anleihebedingungen sind als neunte Tilgungsrate am 26. Oktober 1961 die folgenden 750 Obligationen zur Rückzahlung auf den 28. Februar 1962 ausgelost worden:

511—520	3391—3400	8891—8900	12001—12010	15371—15380
951—960	4071—4080	9211—9220	12461—12470	15741—15750
1011—1020	4361—4370	9551—9560	12501—12510	16011—16020
1121—1130	4721—4730	9461—9470	12591—12600	16151—16160
1161—1170	4831—4840	9471—9480	12611—12620	16161—16170
1371—1380	4951—4960	9491—9500	12741—12750	17091—17100
1851—1860	5241—5250	9741—9750	13361—13370	17121—17130
1911—1920	5721—5730	10421—10430	13401—13410	17161—17170
2191—2200	6251—6260	10441—10450	13431—13440	17321—17330
2361—2370	6411—6420	10991—11000	13481—13490	18201—18210
2381—2390	6521—6530	11231—11240	13491—13500	18591—18600
2561—2570	6691—6700	11371—11380	13681—13690	18861—18870
2691—2700	7191—7200	11391—11400	13781—13790	18871—18880
2791—2800	8071—8080	11441—11450	14401—14410	19351—19360
3011—3020	8881—8890	11591—11600	14841—14850	19591—19600

Von der Auslosung des Vorjahres sind noch folgende Nummern ausstehend: 1693 3661—3664, 12569—12570.

Die Verzinsung dieser Titel hört am Verfalltag auf. Sie können bei den auf den Obligationen bezeichneten Zahlstellen zum Nennwert spesenfrei eingelöst werden.

Aarau, den 1. November 1961.

Kraftwerk Rupperswil-Auenstein AG.

**SASTIG Aktiengesellschaft, Glarus**

**Einladung**

**zur 50. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Donnerstag, den 23. November 1961, 15.15 Uhr, im Hotel Glaruerhof, Glarus

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das am 30. September 1961 abgeschlossene Geschäftsjahr.
2. Décharge-Erteilung an die geschäftsleitenden Organe.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Beschlussfassung über die Umwandlung der 54 000 Namenaktien von nom. Fr. 75.— in 40 500 Namenaktien von nom. Fr. 100.— durch Zusammenlegung von je vier Namenaktien von nom. Fr. 75.— und alsdann Zerlegung in je drei Namenaktien von nom. Fr. 100.—.
7. Aenderung von Art. 4, Abs. 1 der Statuten wie folgt: «Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 9 170 000.— und ist eingeteilt in 56 700 auf den Namen lautende Aktien von nom. Fr. 100.— und 7000 auf den Inhaber lautende Aktien von nom. Fr. 500.—».

Bericht der Verwaltung, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates zu Traktandum 7 liegen ab 11. November 1961 zur Einsicht am Gesellschaftssitz, Glarus, Burgstrasse 7, auf.

Gegen Hinterlage der Aktien oder gegen einen von den betreffenden Stellen als genügend erachteten Ausweis des Aktienbesitzes können Eintrittskarten zur Generalversammlung bis spätestens 21. November 1961 am Gesellschaftssitz in Glarus sowie bei der Schweizerischen Kreditanstalt Zürich, Basel, St. Gallen, Glarus, der Bank Leu & Co. A.G., Zürich, und der Glarner Kantonalbank in Glarus bezogen werden.

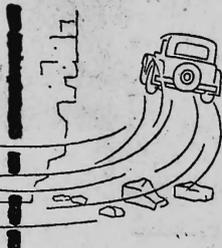
Glarus, den 6. November 1961.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Theodor Grauer.

**Intakte Ecken entscheiden!**

Bei Kalendern und vielen andern teuren Drucksachen entscheidet oft ihr Aussehen bei der Ankunft, ob sie überhaupt in Gebrauch genommen werden, ob es Ihnen gelingt, die Papierkorb-Klippe zu überwinden.

Daher ist just den Versandtaschen für Kalender, Kataloge, Jubiläumsschriften, bessere Drucksachen,



Offerten mit Beilagen usw. vermehrte Beachtung zu schenken. Lieber einige Muster probeweise verschicken und erst dann die endgültige Auflage für uns festlegen. — Sie wissen ja... unser Steckenpferd: Ihnen zu besseren und zweckmässigen Couverts zu verhelfen! Verlangen Sie bitte unsere Vorschläge.

SCHALLER & CO. AG.



Briefumschlagfabrik  
Zürich 23, Postfach  
Telefon 051/42 15 42

Verlangen Sie unentgeltlich vom SHAB Zustellung von Probennummern der Monatschrift «Die Volkswirtschaft»

# J. VERON, GRAUER & CO. AG.

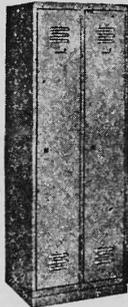
Basel — GENÈVE — Zürich — St. Gallen

INTERNATIONALE LAND-, SEE- UND LUFT-TRANSPORTE

Seit Jahrzehnten spezialisiert im Verkehr über den Hafen von  
**MARSEILLE**

Import und Export — Sammeldienste — Reedereiagenten

Adresse in Marseille: 1-3, rue du Chevalier Roze



Mod. 2000/6/K

**Fr. 165.-**

175,5X62,5X50 cm

Wir führen eine grosse Auswahl von soliden und äusserst günstigen Büro- und Kleiderschränken aus Holz und Stahl.  
Verlangen Sie bitte Offerten oder Prospekte.

**Elfrima AG., Zürich 1, Lagerstr. 33, Tel. (051) 25 44 30**

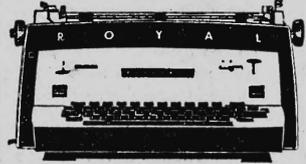
Die vorteilhaften

## Elfrima-Garderobenschränke

mit dem reichlich bemessenen  
Rauminhalt  
sind sofort lieferbar

2-, 3- und 4teilige Modelle  
Ganzstahlebausführung  
Dauerhafte Einbrennlackierung  
Hutboden mit Kleiderstange  
und 3 beweglichen Haken

...nie müde, auch nach Stunden intensiver Schreibarbeit, dank der neuen ROYAL ELECTRIC!



...in der technischen Vollkommenheit einfach überragend! Die Funktionen der ROYAL ELECTRIC vermitteln Ihnen absolute Überlegenheit. So schnell, so leicht, so sicher und so gestochen klar schreiben Sie nur auf der neuen ROYAL ELECTRIC!

Machen auch Sie einen Gratis-Test.

**GUBLER A.G.**  
BÜROMASCHINEN

Müllerstrasse 44  
Zürich 4  
Telefon 051 23 46 64

Zu verkaufen wegen organisatorischer Umstellung neuerevidierte, gut-erhaltene

### Kopiermaschine

Marke «Viktoria», mit Motorantrieb 220 V 2/3 PS und elektrischer Heizung 380 V 1 PH.

Die Maschine kann jederzeit bei uns beschlagnahmt werden und wird bei sofortiger Wegnahme zu günstigem Preise abgegeben.

Gebr. Oechslin & Co.,  
Inh. C. B. Oechslin,  
Schwertstrasse 1,  
Schaffhausen.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig — Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

Eine Schalterdrehung wechselt das Programm



**ERNST JOST AG**

Sparen Sie sich Ärger durch die Anschaffung des voll-automatischen Eichner-Notamats. Schneller und zuverlässiger als die gewissenhafteste Angestellte übernimmt er die zeitraubende Arbeit des Fakturierens. Rechenfehler sind unmöglich — Nachrechnen überflüssig! Kennen Sie die Vorteile der automatischen Vielfach-Programmsteuerung? Durch einfaches Drehen eines Schalters passt sich der Eichner-Notamat Ihren Betriebsverhältnissen an. Sie können also die verschiedenartigsten Rechnungsvorgänge ausführen auf unterschiedlichsten Formularen. Warum sollen nicht auch Sie Arbeitskräfte sparen? Der ausführliche Prospekt und unsere Spezialisten geben Ihnen gern jede weitere Auskunft über diesen zweckmässigen und formschönen Fakturierautomaten schweizerisch-westdeutscher Konstruktion.

**Eichner-Fakturierautomat**

Löwenstrasse 19, Zürich 1, Telefon (051) 27 23 10

